叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 如何催眠(how To Hypnotize) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

如何催眠(How to hypnotize)
第1/1页

[praɪs] [faɪv] [sents] .
PRICE **5** **CENTS** **.**
价格 5 分 .

价格 5 美分。

[haʊ] [tuː; tə]
HOW **TO**
如何 到

如何

['hɪpnətaɪz] .
HYPNOTIZE **.**
催眠 .

催眠。

[ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði]
The **Science** **of** **Controlling** **the**
这 科学 的 控制 这

控制的科学

[maɪndz][ʌv; əv] ['ʌðər] .
Minds **of** **Others** **.**
思想 的 其他的 .

他人的想法。

['mʌltəm] [ɪn] ['pɑːvəu] ['laɪbreri] .
MULTUM **IN** **PARVO** **LIBRARY** **.**
multum 在 细小病毒 图书馆 .

MULTUM IN PARVO LIBRARY。

['entərd] [æt; ət]['bɔːstən; 'bɑːstən][poʊst] ['ɑːfɪs] [æz; əz]['sekənd]
Entered **at** **Boston** **Post** **Office** **as** **second**
进入 在 波士顿 邮政 办公室 作为 第二

在波士顿邮局登记为第二人

[klæs] ['mætər] .
class **matter** **.**
班级 事情 .

阶级问题。

['pʌblɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] . [biː] . ['kɔrtni] ,
Published **by** **A** **.** **B** **.** **Courtney** **,**
已发布 经过 一个 . B . 考特尼 ,

由 AB Courtney 出版

[ruːm] - , - [mɪlk] [striːt] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] .
Room **74** **,** **45** **Milk** **Street** **,** **Boston** **.**
房间 - , - 牛奶 街道 , 波士顿 .

波士顿牛奶街45号74室。

['vɑːl] . [θriː] . ['eɪprəl] , - .
Vol **.** **3** **.** **April** **,** **1896** **.**
沃尔 . 3 . 四月 , - .

第 3 卷，1896 年 4 月。

['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] .
Published **Monthly** **.**
已发布 月度 .

月刊。

[noʊ] . -
No **.** **28**
不 . -

第28号

[səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs] , - [sents] [pər] [jɪr] . [[ˌtuː'tuː]]
Subscription **Price** **,** **50** **Cents** **Per** **Year** **.** **[** **2** **]**
订阅 价格 , - 分 每 年 . [2]

订阅价格：每年 50 美分。[2]

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
Introduction **.**
介绍 .

介绍。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][wɜːrk][hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [ə'mɪd][ðə; ði] ['wɜːri] [ænd; ənd] ['preʃər] [ʌv; əv]
This **little** **work** **has** **been** **written** **in** **a** **hurry** **amid** **the** **worry** **and** **pressure** **of**
这 小的 工作 有 到过 书面 在 一个 匆忙 之中 这 担心 和 压力 的
[prə'feʃən(ə)l] ['duːtiz] .
professional **duties** **.**
专业的 职责 .

这篇小作品是在繁忙的工作和压力下匆匆写成的。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['ruːθləsli] [kʌt] [daʊn] [tuː; tə] [kəm'pres] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [speɪs] [ə'lɔtid]
It **has** **also** **been** **ruthlessly** **cut** **down** **to** **compress** **it** **within** **the** **space** **allotted**
它 有 还 到过 无情地 切 向下 到 压缩 它 之内 这 空间 分配
[baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪʃər] .
by **the** **publisher** **.**
经过 这 出版商 .

为了压缩篇幅，使其符合出版商规定的空间，文章也被无情地删减了。

['niːðər] [prə'fʌndəti] [ʌv; əv] ['mætər] , [nɔːr] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [staɪl] [ɪz] [eɪmd] [æt; ət] .
Neither **profundity** **of** **matter** **,** **nor** **perfection** **of** **style** **is** **aimed** **at** **.**
两者都不 深刻 的 事情 , 也不 完美 的 风格 是 旨在 在 .

这部作品既不追求内容的深刻，也不追求文体的完美。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['evri] - [deɪ] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] [meɪ] [lɪmp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .
It **is** **written** **in** **every** **-** **day** **language** **,** **and** **may** **limp** **a** **little** **here** **and** **there** **.**
它 是 书面 在 每一个 - 天 语言 , 和 可能 跛行 一个 小的 这里 和 那里 .

它使用日常语言写成，但可能偶尔会有些许不通顺之处。

[fɔːr; fər] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [fɔːlts] [duː][aɪ]['ɔːfər] [æn; ən][ə'pɑːlədʒi][tuː; tə][maɪ] ['riːdɚz] .
For **none** **of** **these** **faults** **do** **I** **offer** **an** **apology** **to** **my** **readers** **.**
为了 没有任何 的 这些 故障 做 我 提供 一个 道歉 到 我的 读者 .

对于上述任何错误，我都不向读者道歉。

[aɪ][æsk][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] — [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mɪr]
I **ask** **them** **to** **take** **it** **as** **it** **is** **—** **as** **something** **more** **than** **a** **mere**
我 问 他们 到 拿 它 作为 它 是 — 作为 某物 更多的 比 一个 仅仅
[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['sʌbdʒekt] .
introduction **to** **a** **most** **interesting** **and** **important** **subject** **.**
介绍 到 一个 最多 有趣的 和 重要的 主题 .

我希望他们能把它看作是对一个非常有趣且重要的主题的简单介绍。

[haʊ] [tuː; tə] ['mezməraɪz] .
How **to** **Mesmerize** **.**
如何 到 催眠 .

如何催眠。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [bi'liːvd] [ðæt] ['oʊnli] [wiːk] - ['maɪndɪd] , [sɔːft] ,

It	is	generally	believed	that	only	weak	-	minded	,	soft	,
它	是	一般来说	相信	那	仅有的	虚弱的	-	有思想	,	柔软的	,

人们普遍认为只有意志薄弱、性情软弱的人才会这样。

[ænd; ənd][hɪ'sterɪk(ə)l]['pɝːsənz][kæn; kən][biː; bi] [sək'sesfəli] ['mezməˌraɪzd] — [ðæt] ['pɝːsənz][ʌv; əv]

and	hysterical	persons	can	be	successfully	mesmerized	—	that	persons	of
和	歇斯底里的	人	能	是	成功地	着迷	—	那	人	的

[roʊ'bʌst] [helθ] , [wɪl] ,

robust	health	,	will	,
强壮的	健康	,	将要	,

歇斯底里的人可以被成功催眠——而身体健康的人则不会。

[ænd; ənd] ['kærəktər] ['kænɑːt][biː; bi][soʊ] [ə'fektɪd] .

and	character	cannot	be	so	affected	.
和	特点	不能	是	所以	做作的	.

性格不会因此受到影响。

[ðer; ðər]['nevər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['greɪtər] [mis'teik] .

There	never	was	a	greater	mistake	.
那里	绝不	曾是	一个	更大的	错误	.

这是最大的错误。

['raɪkənˌbɑːk] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][hɪz; ɪz] ['sɛnsətɪvz] [frʌm; frəm] ['delɪkət] [ænd; ənd]

Reichenbach	for	many	years	selected	his	sensitives	from	delicate	and
赖兴巴赫	为了	许多	年	已选	他的	敏感	从	精美的	和

[hɪ'sterɪk(ə)l]['pɝːsənz] [waɪl] [pər'sʊ] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] ['ɪntuː][ɑ'dɪlɪk] [fɔːrs] .

hysterical	persons	while	pursuing	investigations	into	odylic	force	.
歇斯底里的	人	尽管	追求	调查	进入	奥迪利克	力量	.

多年来，赖兴巴赫在研究奥德利克力时，从敏感和歇斯底里的人中挑选出他的敏感者。

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [suːn] [dɪ'skʌvərd] [hɪz; ɪz] ['erər] ,

He	,	however	,	soon	discovered	his	error	,
他	,	然而	,	很快	发现	他的	错误	,

然而，他很快发现自己犯了错误。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] ['helθi] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [meɪd] [ðə; ði][best] ['sɛnsətɪvz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

and	found	that	healthy	men	and	women	made	the	best	sensitives	for	his
和	成立	那	健康	男人	和	女性	制成	这	最好的	敏感	为了	他的

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

investigation	.
调查	.

他发现，健康的男性和女性是进行这项调查的最佳敏感人群。

['draɪv, 'dɑːktɝ] . [breɪd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] ['erər] . [[θriː]]

Dr	.	Braid	fell	into	the	same	error	.	[	3	]
博士	.	编织	跌倒	进入	这	相同的	错误	.	[	3	]

布雷德博士也犯了同样的错误。[3]

[mɔːr] [ə'baʊt] ['hɪpnətɪzəm] .

More	About	Hypnotism	.
更多的	关于	催眠术	.

关于催眠术的更多信息。

[ʃɑːr'koʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [reɪndʒ][ʌv; əv]['riːs(ə)nt] ['hɪpnətɪst] , [hæv; həv]

Charcot	and	others	,	including	the	whole	range	of	recent	hypnotists	,	have
夏科	和	其他的	,	包括	这	所有的	范围	的	最近的	催眠师	,	有

[riː'vaɪvd] [ðɪs] ['erər] .

revived	this	error	.
复活	这	错误	.

夏尔科和其他人，包括近来所有的催眠师，都重新拾起了这个错误。

[ðə; ði] [ɪkˈspɪrɪəns] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈmesmərɪst] — [pæst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] — [ˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɪz]

The	experience	of	all	mesmerists	—	past	and	present	—	worthy	of	the	name	is
这	经验	的	全部	催眠师	—	过去的	和	展示	—	值得	的	这	姓名	是

[ðɪs] :

this	:
这	:

所有名副其实的催眠师——无论古今——的经历都是如此：

[ðə; ði] [ˈhɛlθiːɚ] [ænd; ənd][ˈfaɪnər][ðə; ði][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˈpɜːrfɪkt][ænd; ənd][ɪgˈzɔːltɪd][ðə; ði]

the	healthier	and	finer	the	organization	,	the	more	perfect	and	exalted	the
这	更健康	和	更精细	这	组织	,	这	更多的	完美的	和	崇高	这

[ˌmænəfɛˈsteɪʃənz] .

manifestations	.
表现	.

组织越健康、越完善，其表现就越完美、越崇高。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈrelətɪv] [kənˈdɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][suːˌpɪriˈɔːrəti][ænd; ənd] [ɪnˌfɪriˈɔːrəti] [ɪn] [ˈmesmərɪst] [ænd; ənd]

There	are	relative	conditions	of	superiority	and	inferiority	in	mesmerists	and
那里	是	相对的	状况	的	优势	和	自卑	在	催眠师	和

[ˈsɛnsətɪvz] [ˈoʊnli] .

sensitives	only	.
敏感	仅有的	.

只有在催眠师和感性者之间才存在相对的优劣之分。

[aɪ][hæv; həv] [ˈmezməˌraɪzd] [men] [huː] [wɜːr; wər][maɪ] [sjuˈpiəriəz] [ɪn] [ˈevri] [weɪ] — [helθ] ,

I	have	mesmerized	men	who	were	my	superiors	in	every	way	—	health	,
我	有	着迷	男人	WHO	是	我的	上级	在	每一个	方式	—	健康	,

我迷倒了那些在各方面都比我优秀的人——健康、

[streŋθ] [ʌv; əv][ˈbɑːdi][ænd; ənd][maɪnd] — [ðə; ði][ˈoʊnli][kənˈdɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] [ˈdɪfrəns] [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv]

strength	of	body	and	mind	—	the	only	conditions	of	difference	consisting	of
力量	的	身体	和	头脑	—	这	仅有的	状况	的	不同之处	由	的

[ðɪs] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][fækt] ,

this	important	fact	,
这	重要的	事实	,

身心强健——这是构成差异的唯一条件，也是构成差异的重要因素。

[ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] [ˈbiːɪŋ] [ðeɪ] [əˈproʊtʃt] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv]['mezmərɪzəm][wɪð; wɪθ][ˈoʊpən]

that	for	the	time	being	they	approached	the	subject	of	Mesmerism	with	open
那	为了	这	时间	存在	他们	接近	这	主题	的	催眠术	和	打开

[maɪndz] — [ə; eɪ][dɪˈzaɪər][tuː; tə][get][æt; ət] [truːθ] — [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][nɑːn] - [rɪˈzɪstənt]

minds	—	a	desire	to	get	at	truth	—	and	sat	down	with	a	non	-	resistant
思想	—	一个	欲望	到	得到	在	真相	—	和	卫星	向下	和	一个	非	-	抵抗的

[ˈætɪtuːd] [ʌv; əv][maɪnd] ,

attitude	of	mind	,
态度	的	头脑	,

他们暂时以开放的心态——渴望探寻真相——来对待催眠术这个话题，并抱着不抗拒的态度坐下来讨论。

[ˈpɜːrfɪktli] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmezməˌraɪzd] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ðer; ðər] [oʊn] [ˈsɪmptəmz]

perfectly	willing	to	be	mesmerized	,	and	to	record	their	own	symptoms
完美	愿意的	到	是	着迷	,	和	到	记录	他们的	自己的	症状

[ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [ˌðerˈwɪð; ˌðerˈwɪθ] , [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)l] .

in	connection	therewith	,	if	possible	.
在	联系	由此	, 如果		可能的	.

他们完全愿意被催眠，并且如果可能的话，记录下与此相关的自身症状。

[ɪn][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv]['keɪsɪz][ðə; ði]['sev(ə)nθ][ɔ:r] [eɪtθ] ['sɪtɪŋ] [sə'faisiz] [tu:; tə][ˌoʊvər'kʌm][ɔ:l]
In the majority of cases the seventh or eighth sitting suffices to overcome all
在 这 多数 的 案例 这 第七 或者 第八 坐着 足够了 到 克服 全部
['dɪfəkəltɪz] ,
difficulties ,
困难 ,

大多数情况下，第七次或第八次会议足以克服所有困难。

[ænd; ənd] [ɪn'du:s] [sli:p] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['helθi] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] .
and induce sleep in the most healthy and vigorous .
和 诱导 睡觉 在 这 最多 健康 和 蓬勃 .

并帮助最健康、最有活力的人入睡。

[ðer; ðər][hæv; həv] , [haʊ'evər] , [bɪn] [ik'sepʃənz] [tu:; tə] [ðɪs] .
There have , however , been exceptions to this .
那里 有 , 然而 , 到过 例外情况 到 这 .

然而，也有例外情况。

[dəunt] [weɪst] [taɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [hu:] [meɪks] [ə; eɪ][bet] [θru:] [praɪd] , ['vænəti] ,
Don't waste time with a man who makes a bet through pride , vanity ,
不 浪费 时间 和 一个 男人 WHO 制作 一个 赌注 通过 自豪 , 虚荣 ,

不要把时间浪费在那些因为骄傲、虚荣而打赌的人身上。

[ɔ:r] ['ɪgnərəns] , [ðæt] [hi:; hi][kɑ:nt][bi:; bi] ['mezməˌraɪzd] .
or ignorance , that he can't be mesmerized .
或者 无知 , 那 他 不能 是 着迷 .

或者是因为他无知，所以才无法被催眠。

[dəunt] [weɪst] [helθ] [ænd; ənd]['enərdʒi] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['ɪnfluəns] [hɪm; ɪm][dʒʌst] [ðen] .
Don't waste health and energy trying to influence him just then .
不 浪费 健康 和 活力 尝试 到 影响 他 只是 然后 .

不要浪费精力和体力去试图影响他。

[hɪz; ɪz] ['mænər] [ænd; ənd][wɜ:rdz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [[fɔ:r]]
His manner and words indicate that [4]
他的 方式 和 字 表明 那 [4]

他的行为举止和言语表明[4]

[hi:; hi] [wɪl] [ə'raʊz] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['fækltiz] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ju:; jʊ] ,
he will arouse all his faculties to resist you ,
他 将要 引起 全部 他的 学院 到 抵抗 你 ,

他会竭尽全力抵抗你。

['prezəntɪŋ] [ˌðer'baɪ] ['pɑ:zətɪv][ænd; ənd][ænˌtægə'nɪstɪk]['ment(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə]
presenting thereby positive and antagonistic mental conditions for you to
呈现 从而 积极的 和 敌对的 精神的 状况 为了 你 到
[ˌoʊvər'kʌm] .
overcome .
克服 .

由此呈现出你需要克服的积极和消极的心理状态。

[men][hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] .
Men have done this .
男人 有 完毕 这 .

男人也做过这种事。

[ɪf] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [wɑ:nt][tu:; tə] ['mezməraɪz] [ðem; ðəm][ðə; ði][best][plæn][ɪz][tu:; tə] [θroʊ] [ðem; ðəm][ɔ:f]
If you really want to mesmerize them the best plan is to throw them off
如果 你 真的 想 到 催眠 他们 这 最好的 计划 是 到 扔 他们 离开
[ðer; ðər] [gɑ:rd] [æz; əz][tu:; tə][jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] .
their guard as to your intentions .
他们的 警卫 作为 到 你的 意图 .

如果你真的想让他们着迷，最好的办法就是让他们对你的意图毫无防备。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðer; ðər] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [ɪz] [kuːld] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

But	as	soon	as	their	opposition	is	cooled	down	a	little	,
但	作为	很快	作为	他们的	反对	是	冷却	向下	一个	小的	,

但一旦他们的反对情绪稍稍平息下来，

[proʊˈsiːd]['dʒentli][ænd; ənd] ['stedəli] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [wʌt] ['mezmərɪzəm][hæz; həz]

proceed	gently	and	steadily	to	impress	them	with	what	Mesmerism	has
继续	轻轻地	和	稳步	到	令人印象深刻	他们	和	什么	催眠术	有

[dʌn] [ænd; ənd][kæn; kən][duː] .

done	and	can	do	.
完毕	和	能	做	.

循序渐进地让他们感受到催眠术已经取得和能够取得的成就。

[ðʌs] ['grædʒuəli][ænd; ənd] ['ʃʊrli] [saɪ'kɑːləˌdʒaɪz] [ðem; ðəm] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ʌp][tuː; tə][ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ]

Thus	gradually	and	surely	psychologize	them	,	leading	up	to	and	preparing
因此	逐步地	和	一定	心理学	他们	,	领导	向上	到	和	准备

[ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [kuː] .

them	for	the	final	coup	.
他们	为了	这	最终的	政变	.

这样就能逐步、稳步地对他们进行心理改造，最终使他们做好发动政变的准备。

[ɪn][ðə; ði][end][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['mezməraɪz] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [æt; ət]

In	the	end	it	may	not	be	so	difficult	to	mesmerize	them	as	they	at
在	这	结尾	它	可能	不是	是	所以	难的	到	催眠	他们	作为	他们	在

[fɜːrst][ɪ'mædʒɪnd] .

first	imagined	.
第一的	想象	.

最终，要让他们着迷可能并没有他们最初想象的那么难。

[ðə; ði] [pər'sɪstənt] [mæn][ʌv; əv] ['bɪznəs] , [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] [vjuːz] — ['tempərəns] ,

The	persistent	man	of	business	,	the	advocate	of	certain	views	—	temperance	,
这	执着的	男人	的	商业	,	这	提倡	的	肯定	浏览	—	节制	,

['ænti] - ['sleɪvəri] ,

anti	-	slavery	,
反对	-	奴隶制	,

这位坚持不懈的商人，同时也是某些观点的倡导者——例如禁酒主义者和反奴隶制人士。

[ɔːr] [wʌt] [nɑːt] — [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ] “ [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] , ” [ðə; ði]['dɑːktər][ʌv; əv]['medɪs(ə)n] , ['priːtʃər] ,

or	what	not	—	the	man	with	“	a	mission	,	”	the	doctor	of	medicine	,	preacher	,
或者	什么	不是	—	这	男人	和	“	一个	使命	,	”	这	医生	的	药品	,	牧师	,

或者别的什么——那个“肩负使命”的人，医学博士，牧师，

[ænd; ənd]['lʌvər] , [ɔːl][ə'dɑːpt] [ðɪs] ['meθəd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ʌn'kɑːnʃəsli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['nætʃ(ə)rəli] ;

and	lover	,	all	adopt	this	method	more	or	less	unconsciously	,	because	naturally	;
和	情人	,	全部	采纳	这	方法	更多的	或者	较少的	不知不觉	,	因为	自然	;

[ðə; ði] ['mesmərɪst] ,

the	mesmerist	,
这	催眠师	,

以及情人，他们都或多或少无意识地采用了这种方法，因为这是自然而然的；催眠师，

[diˈtektiŋ] [ðə; ði] [lɔː] , [əˈplaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['kɑːnʃəsli] — [ðæt] [ɪz][ɔːl] .

detecting	the	law	,	applies	it	consciously	—	that	is	all	.
检测	这	法律	,	适用	它	有意识地	—	那	是	全部	.

发现法律，并有意识地运用法律——仅此而已。

[ɪn]['nætʃ(ə)rəl] [sliːp] [ðə; ði] [hɑːrt] [biːts] ['sloʊər] , [ðə; ði] ['pʌlsɪz] [ɑːr; ər]['kɑːmɝ, 'kɑːlmɝ] ,

In	natural	sleep	the	heart	beats	slower	,	the	pulses	are	calmer	,
在	自然的	睡觉	这	心	节拍	慢点	,	这	脉冲	是	更平静	,

自然睡眠时，心跳减慢，脉搏也更平稳。

[ðer; ðər][ɪz] [les] [blʌd] [ɪn][ðə; ði][breɪn][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['weɪkɪŋ] [steɪt] .

there	is	less	blood	in	the	brain	than	in	the	waking	state	.
那里	是	较少的	血	在	这	脑	比	在	这	醒来	状态	.

与清醒状态相比，大脑中的血液量较少。

[baɪ][mez'merɪk] ['prɑ:sesɪz] [ju:; jʊ] [ɪn'devər] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ]['sɪmələr][ˌfɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n]

By	mesmeric	processes	you	endeavor	to	bring	about	a	similar	physiological	condition
经过	催眠	流程	你	努力	到	带来	关于	一个	相似的	生理	状况

— ['evri] [mæg'netɪk] [pæs] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [baɪ] [ri'ta:diŋ] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] [ɑ:r'tɪriəl] [blʌd]

—	every	magnetic	pass	determining	the	result	by	retarding	the	flow	of	arterial	blood
—	每一个	磁的	经过	确定	这	结果	经过	减速	这	流动	的	动脉	血

[tu:; tə][ðə; ði][breɪn] .

to	the	brain	.
到	这	脑	.

你通过催眠术来努力产生类似的生理状态——每一次磁力通过减缓流向大脑的动脉血液来决定结果。

['ɔ:lsoʊ][ɪn]['nætʃ(ə)rəl] [sli:p] [ðə; ði] [aɪz] [ɑ:r; ər] [tɜ:rnd] ['ʌpwərd] [ænd; ənd]['ɪnwərd] .

Also	in	natural	sleep	the	eyes	are	turned	upward	and	inward	.
还	在	自然的	睡觉	这	眼睛	是	转向	向上	和	向内	.

在自然睡眠状态下，眼睛也会向上向内转动。

[ə; eɪ] [bri:f] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['ɪnfluəns] [ɪts]

A	brief	explanation	of	the	muscles	of	the	eye	,	and	how	they	influence	its
一个	简短的	解释	的	这	肌肉	的	这	眼睛	,	和	如何	他们	影响	它是

['mu:vmənts] ,

movements	,
移动	,

简要介绍眼部肌肉及其如何影响眼球运动。

[wɪl] [bi:; bi] ['ɪntrəstɪŋ] .

will	be	interesting	.
将要	是	有趣的	.

将会很有趣。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [sets][ʌv; əv] ['mʌslz] .

There	are	two	sets	of	muscles	.
那里	是	二	套	的	肌肉	.

人体有两组肌肉。

[ðə; ði][su:'pɪriər] , [ɔ:r] [ə'bli:k] ['mʌslz] , [ɑ:r; ər] [ɪn'vɑ:lənteri] [ɪn][ðer; ðər]['ækʃ(ə)n] ,

The	superior	,	or	oblique	muscles	,	are	involuntary	in	their	action	,
这	优越的	,	或者	斜	肌肉	,	是	非自愿	在	他们的	行动	,

上斜肌，又称腹斜肌，其活动不受意识控制。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['sʌbdʒekt][tu:; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] .

and	therefore	are	not	subject	to	the	action	of	the	will	.
和	所以	是	不是	主题	到	这	行动	的	这	将要	.

因此不受意志的约束。

[ðə; ði] [ɪn'fɪriər] [ɔ:r] [streɪt] ['mʌslz] ([ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r]) ,

The	inferior	or	straight	muscles	(	of	which	there	are	four	)	,
这	下	或者	直的	肌肉	(	的	哪个	那里	是	四	)	,

下直肌（共有四块），

[ɑ:r; ər] [ə'tætʃt] [æt; ət] ['kɑ:rdɪnl] [pɔɪnts] [tu:; tə][ðə; ði] ['aɪbɔ:l] ,

are	attached	at	cardinal	points	to	the	eyeball	,
是	随附的	在	红衣主教	积分	到	这	眼球	,

附着在眼球的四个基本方位上，

[ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər][kəm'baɪnd]['ækʃ(ə)n][ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər][muːvd][ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

and	by	their	combined	action	the	eyes	are	moved	in	every	direction
和	经过	他们的	合并	行动	这	眼睛	是	已搬	在	每一个	方向

[rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər]['vɪʒ(ə)n] .

required	for	vision	.
必需的	为了	想象	.

通过它们的共同作用，眼睛可以向视觉所需的各个方向移动。

[ðə; ði]['lætər] ['mʌslz] [ɑːr; ər]['vɑːlənteri] — [ðæt][ɪz] , ['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði][wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [[faɪv]]

The	latter	muscles	are	voluntary	—	that	is	,	subject	to	the	will	of	the	[	5	]
这	后者	肌肉	是	自愿	—	那	是	,	主题	到	这	将要	的	这	[	5	]

后一组肌肉是随意肌——也就是说，受[5]意志的控制。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

individual	.
个人	.

个人。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] ,

Now	,	when	the	eyes	are	withdrawn	from	the	operations	of	the	will	,
现在	,	什么时候	这	眼睛	是	撤回	从	这	运营	的	这	将要	,

现在，当人们不再关注意志的运作时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'troʊld] [ɪnˌvɑːlən'terəli][baɪ][ðə; ði] [ə'bliːk] ['mʌslz] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['ʌpwərd]

they	are	controlled	involuntarily	by	the	oblique	muscles	,	and	turned	upward
他们	是	受控	不由自主	经过	这	斜	肌肉	,	和	转向	向上

[ænd; ənd]['ɪnwərd] .

and	inward	.
和	向内	.

它们受腹斜肌的无意识控制，向上向内翻转。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪn] [ɪn'tens] [dʒɔɪ] , [ɪn][dɪ'voʊʃ(ə)n] , [peɪn] , ['sɑːroʊ] , [ɪg'zɔːstʃən] , [ɔːr]['bɑːdɪli]

For	instance	,	in	intense	joy	,	in	devotion	,	pain	,	sorrow	,	exhaustion	,	or	bodily
为了	实例	,	在	激烈的	喜悦	,	在	虔诚	,	疼痛	,	悲哀	,	疲惫	,	或者	身体上的

['wiːknəs] ,

weakness	,
弱点	,

例如，在极度喜悦、虔诚、痛苦、悲伤、疲惫或身体虚弱时，

[ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] [ʌp] .

the	eyes	are	turned	up	.
这	眼睛	是	转向	向上	.

眼睛向上看。

[ðɪs] [ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [streɪt] ['mʌslz] [rɪ'zaɪn] [ðer; ðər]['ækʃ(ə)n] ,

This	arises	from	the	fact	that	the	straight	muscles	resign	their	action	,
这	出现	从	这	事实	那	这	直的	肌肉	辞职	他们的	行动	,

这是由于伸直的肌肉停止活动所致。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bliːk] ['mʌslz] ['ɑːpəreɪt][ɪn][ðer; ðər] [sted] , [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪ] [ɪz] [roʊld] ['ʌpwərd]

and	the	oblique	muscles	operate	in	their	stead	,	and	the	eye	is	rolled	upward
和	这	斜	肌肉	操作	在	他们的	坚定	,	和	这	眼睛	是	滚动	向上

['ʌndər][ðə; ði] ['aɪlɪd] .

under	the	eyelid	.
在下面	这	眼皮	.

斜肌代替斜肌工作，眼球向上翻转到眼睑下方。

[ɪn][əkˈnɑːlɪdʒɪŋ; ækˈnɑːlɪdʒɪŋ][ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv][ə; eɪ][suːˈpɪriər] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv]

In	acknowledging	the	presence	of	a	superior	,	and	in	the	act	of
在	承认	这	在场	的	一个	优越的	,	和	在	这	行为	的

[ˈbəuiŋ] ,

bowing	,
鞠躬	,

在承认上级在场并鞠躬的过程中，

[ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər] “ ['lɪftɪd] [ʌp] .

the	eyes	are	“	lifted	up	.
这	眼睛	是	“	抬起	向上	.

眼睛“抬起”。

” [siː] [ə; eɪ][gɜːrl][ɪn] ['hæpi] [θɔːt] [ˈpɔndərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['fjuːtʃər] , [ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm]

”	See	a	girl	in	happy	thought	pondering	on	the	future	,	a	patient	suffering	from
”	看	一个	女孩	在	快乐的	想法	沉思	在	这	未来	,	一个	病人	痛苦	从

[ɪkˈstriːm] [peɪn] ,

extreme	pain	,
极端	疼痛	,

“看到一个女孩沉浸在对未来的美好憧憬中，一个病人正在遭受剧烈的疼痛，

[ðə; ði] [ˌdevəˈtiː] [æt; ət] ['wɜːrʃɪp] — [biː; bi][hiː; hi][aɪˈdɑːlətər][ɔːr] ['krɪstʃən] ,

the	devotee	at	worship	—	be	he	idolater	or	Christian	,
这	信徒	在	崇拜	—	是	他	偶像崇拜者	或者	基督教	,

信徒在进行礼拜——无论是偶像崇拜者还是基督徒，

[ɔːr][ðə; ði] ['wɪrid] [wʌn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][trænˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['hæpiːɚ] [siːnz] [ɑːn] [haɪ]

or	the	wearied	one	waiting	for	transition	to	other	and	happier	scenes	on	high
或者	这	疲惫	一	等待	为了	过渡	到	其他	和	更快乐	场景	在	高的

— [ðə; ði] [seɪm] [ˌkerˌək.təˈrɪs.tɪk] [ɪz] [əbˈzɜːrvd] .

—	the	same	characteristic	is	observed	.
—	这	相同的	特征	是	观察到	.

或者，疲惫的人等待着过渡到更高处更快乐的场景——也观察到了同样的特征。

[ðʌs] [ɪn] [sliːp] , [ɪn] ['feɪntɪŋ] , [ɔːr][ɪn] [əˈproʊtʃɪŋ] [deθ] , [ðə; ði] [fəˈnɑːmɪnən] [ɪz] [əbˈzɜːrvd] [ɪn][ɔːl] .

Thus	in	sleep	,	in	fainting	,	or	in	approaching	death	,	the	phenomenon	is	observed	in	all	.
因此	在	睡觉	,	在	昏厥	,	或者	在	接近	死亡	,	这	现象	是	观察到	在	全部	.

因此，在睡眠中、昏厥中或临终时，所有人都会观察到这种现象。

[ðə; ði] ['vɑːlənteri] ['mʌslz] [rɪ'zaɪn] [ðer; ðər]['ækʃ(ə)n] , [ɪnˌsensəˈbɪləti] [prɪ'veɪlz] , [ænd; ənd]['retɪnə]['luːzɪz]

The	voluntary	muscles	resign	their	action	,	insensibility	prevails	,	and	retina	loses
这	自愿	肌肉	辞职	他们的	行动	,	麻木	占上风	,	和	视网膜	失败

[ɪkˈspreʃ(ə)n] ,

expression	,
表达	,

随意肌停止活动，感觉丧失，视网膜失去表情。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ɪz] [tɜːrnd] [ʌp][æz; əz] [dɪ'skraɪbd] .

and	the	pupil	is	turned	up	as	described	.
和	这	瞳孔	是	转向	向上	作为	描述	.

瞳孔按所述方式向上转动。

[wətˈevər] [kənˈtribjuts] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪˈzʌlt] , [kənˈtribjuts] [tuː; tə] [sliːp] .

Whatever	contributes	to	this	result	,	contributes	to	sleep	.
任何	贡献	到	这	结果	,	贡献	到	睡觉	.

任何导致这种结果的因素，都有助于睡眠。

[ðə; ði] [mez'merɪk] ['ɑ:pəreɪtər] [ə'veɪls] [hɪm'self] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪn'devərz]

The	mesmeric	operator	avails	himself	of	this	and	the	foregoing	in	his	endeavors
这	催眠	操作员	可用性	他自己	的	这	和	这	前文	在	他的	努力

[tu:; tə] [ɪn'du:s] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [sli:p] .

to	induce	artificial	sleep	.
到	诱导	人造的	睡觉	.

催眠师利用上述方法来诱导人工睡眠。

['hɪpnətɪst] [dɪ'lɪbərətli] ['wɪri] [ðə; ði] [ɪn'fɪriər] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] ,

Hypnotists	deliberately	weary	the	inferior	muscles	of	the	eyes	,
催眠师	故意地	厌倦	这	下	肌肉	的	这	眼睛	,

催眠师会故意使眼部下方的肌肉疲劳，

['trʌstɪŋ] [tu:; tə] [ˌɔ:tə'mætɪk] [ˌɪnɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɜ:rv] ['sentərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [dɪ'zaɪrd] .

trusting	to	automatic	inhibition	of	the	nerve	centres	for	the	results	desired	.
信任	到	自动的	抑制	的	这	神经	中心	为了	这	结果	想要的	.

依靠神经中枢的自动抑制来达到预期结果。

[sək'ses] [ɪn]['sɜ:rt(ə)n][də'rekʃ(ə)nz] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][fɑ:r] [ə'streɪ] .

Success	in	certain	directions	indicates	they	are	not	far	astray	.
成功	在	肯定	方向	表示	他们	是	不是	远的	误入歧途	.

在某些方向上的成功表明他们并没有偏离正轨。

[ðə; ði] ['mesmərɪst] ['stændɪŋ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz]['peɪʃ(ə)nt] ,

The	mesmerist	standing	above	his	patient	,
这	催眠师	常设	多于	他的	病人	,

催眠师站在他的病人上方，

[ɔ:r] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['haɪər] [ʌp][ðæn; ðən][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [ʌn'kɑ:nʃəsli] [li:dz] [tu:; tə]

or	sitting	in	a	chair	a	little	higher	up	than	the	patient	unconsciously	leads	to
或者	坐着	在	一个	椅子	一个	小的	更高	向上	比	这	病人	不知不觉	线索	到

[ðə; ði] [seɪm] [ˌɔ:tə'mætɪk] [ɪ'fekt] ,

the	same	automatic	effect	,
这	相同的	自动的	影响	,

或者，坐在比病人略高的椅子上，也会在无意识中产生同样的自动效果。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['nætʃ(ə)rəli] .

but	much	more	naturally	.
但	很多	更多的	自然	.

但要自然得多。

[ðə; ði] ['hɪpnətɪst] [wɪl] [kɔ:z] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][tu:; tə] [streɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æt; ət][æn; ən]['ɑ:bdʒekt] .

The	hypnotist	will	cause	the	subject	to	strain	his	eyes	at	an	object	.
这	催眠师	将要	原因	这	主题	到	拉紧	他的	眼睛	在	一个	目的	.

催眠师会让受试者眯起眼睛盯着某个物体。

[ðə; ði] ['mesmərɪst] [dɪ'zaɪɚz] [hɪz; ɪz] ['sensətɪv] [tu:; tə][bi:; bi] ['si:tɪd] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] , [tu:; tə] [lʊk]

The	mesmerist	desires	his	sensitive	to	be	seated	comfortably	,	to	look
这	催眠师	欲望	他的	敏感的	到	是	坐着	舒适地	,	到	看

[æt; ət][hɪm; ɪm] ([ðə; ði] ['mesmərɪst]) ,

at	him	(	the	mesmerist	)	,
在	他	(	这	催眠师	)	,

催眠师希望被催眠者舒适地坐着，看着他（催眠师）。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['sensətɪv] [ɔ:r]['peɪʃ(ə)nt] [fi:l] [ɪn'klaɪnd] [[sɪks]]

and	if	the	sensitive	or	patient	feel	inclined	[	6	]
和	如果	这	敏感的	或者	病人	感觉	倾斜	[	6	]

如果敏感者或患者有意愿[6]

[tu:; tə][kloʊz][hɪz; ɪz] [aɪz] , [tu:; tə][du:][soʊ] , [ɔ:r][tu:; tə] [sli:p] ,

to	close	his	eyes	,	to	do	so	,	or	to	sleep	,
到	关闭	他的	眼睛	,	到	做	所以	,	或者	到	睡觉	,

闭上眼睛，或者说睡觉。

[tuː; tə][duː][soʊ] — [ðə; ði]['lætər] ['prɑːses] ['biːɪŋ] [mɔːr] [ɪn]['hɑːrməni][wɪð; wɪθ]['neɪtʃər][ðæn; ðən][ðə; ði]

to	do	so	—	the	latter	process	being	more	in	harmony	with	nature	than	the
到	做	所以	—	这	后者	过程	存在	更多的	在	和谐	和	自然	比	这

['fɔːrmər] .

former	.
以前的	.

这样做——后一种方法比前一种方法更符合自然规律。

[haʊ] [tuː; tə] [ɪn'duːs] [sliːp] .

How	to	Induce	Sleep	.
如何	到	诱导	睡觉	.

如何帮助入睡。

[meɪk] [jʊr; jər]['peɪʃ(ə)nt] [fiːl] [æt; ət][hoʊm] , [ˌdɪsə'bjuːz][hɪz; ɪz][maɪnd][ʌv; əv] [fɪr] , [daʊt] , [æŋ'zaɪəti] ,

Make	your	patient	feel	at	home	,	disabuse	his	mind	of	fear	,	doubt	,	anxiety	,
制作	你的	病人	感觉	在	家	,	解除虐待	他的	头脑	的	害怕	,	怀疑	,	焦虑	,

[ænd; ənd]['skeptɪsɪzəm] .

and	scepticism	.
和	怀疑论	.

让你的病人感到宾至如归，消除他心中的恐惧、怀疑、焦虑和不信任。

(['mezməraiz, 'mes-][noʊ][wʌn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]

(	Mesmerise	no	one	without	the	presence	of	some	one	interested	in	the
(	催眠	不	一	没有	这	在场	的	一些	一	感兴趣的	在	这

['peɪʃənts] ['welfer] — ['perənts] ,

patient's	welfare	—	parents	,
患者	福利	—	父母	,

（如果没有关心病人福祉的人在场——比如父母——就不要催眠任何人，

['relətɪvz] , ['gɑːdɪənz] , [ɔːr]['medɪk(ə)l][əd'vaɪzər]) .

relatives	,	guardians	,	or	medical	adviser	)	.
亲属	,	守护者	,	或者	医疗的	顾问	)	.

亲属、监护人或医疗顾问）。

[rɪ'muːv] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ɔːl]['elɪmənts; 'eləmənts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'raʊz] [ɔːr] [ɪk'saɪt] [ðə; ði]

Remove	,	if	possible	,	all	elements	which	are	likely	to	arouse	or	excite	the
消除	,	如果	可能的	,	全部	元素	哪个	是	可能	到	引起	或者	激发	这

['peɪʃənts] [maɪnd] .

patient's	mind	.
患者	头脑	.

尽可能去除所有可能引起或刺激患者情绪的因素。

[tuː; tə] [sək'siːd] , [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][mʌst; məst] ['iːðər] [biː; bi]['nætʃ(ə)rəli] ['sensətɪv] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ɪnfluəns]

To	succeed	,	the	patient	must	either	be	naturally	sensitive	of	your	influence
到	成功	,	这	病人	必须	任何一个	是	自然	敏感的	的	你的	影响

— [aɪ] . [iː] . ,

—	i	.	e	.	,
—	我	.	e	.	,

要取得成功，患者必须要么天生对你的影响很敏感——也就是说，

['pæsɪv] [ænd; ənd] [rɪ'septɪv] — [ɔːr][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [soʊ] .

passive	and	receptive	—	or	he	must	be	made	so	.
被动的	和	接受	—	或者	他	必须	是	制成	所以	.

被动和顺从——或者他必须被塑造成这样。

['evriθɪŋ] [juː; jʊ][duː][mʌst; məst][tend][tuː; tə][ðæt][kən'dɪʃ(ə)n] .

Everything	you	do	must	tend	to	that	condition	.
一切	你	做	必须	趋向	到	那	状况	.

你所做的一切都必须朝着这个方向努力。

[baɪ]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [spiːtʃ] — [ɪn] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [noʊ] ['fʊli] [wʌt] [juː; jʊ]

By **action** **and** **speech** **—** **in** **everything** **you** **must** **show** **you** **know** **fully** **what** **you**

经过 行动 和 演讲 — 在 一切 你 必须 展示 你 知道 完全 什么 你

[ɑːr; ər][ə'baʊt] ;

are **about** **;**

是 关于 ;

通过行动和言语——在一切事情上，你必须表明你完全清楚自己在做什么；

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ][tɪ'mɪdəti] , ['hezɪtənsi] [ɔːr][hæf] - ['hɑːrtɪdnəs] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn][jʊr; jər]

there **must** **be** **no** **timidity** **,** **hesitancy** **or** **half** **-** **heartedness** **exhibited** **in** **your**

那里 必须 是 不 胆怯 , 犹豫 或者 一半 - 真心 展出 在 你的

['mænər] .

manner **.**

方式 .

你的举止中绝不能表现出胆怯、犹豫或敷衍。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kri'eɪt] [ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] ['fiːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][jʊr; jər]['peɪʃ(ə)nt] ,

You **must** **create** **the** **instinctive** **feeling** **in** **the** **mind** **of** **your** **patient** **,**

你 必须 创造 这 本能 感觉 在 这 头脑 的 你的 病人 ,

你必须在患者心中营造出那种本能的感觉，

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][mæn][aɪ][kæn; kən] [trʌst] ; [ðæt] [mæn][ɔːr]['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [duː][ˌem 'iː] [gʊd] ,

“ **that** **is** **a** **man** **I** **can** **trust** **;** **that** **man** **or** **person** **will** **do** **me** **good** **,**

“ 那 是 一个 男人 我 能 相信 ; 那 男人 或者 人 将要 做 我 好的 ,

“那是我可以信任的人；那个人会对我有好处，

” [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

” **and** **you** **will** **do** **it** **.**

” 和 你 将要 做 它 .

你一定会做到。

[juː; jʊ][kæn; kən][proʊ'siːd][tuː; tə] ['mezməraɪz] [baɪ]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːsesɪz] [ɔːl'redi] [rɪ'kɔːrdɪd] ,

You **can** **proceed** **to** **mesmerize** **by** **any** **of** **the** **processes** **already** **recorded** **,**

你 能 继续 到 催眠 经过 任何 的 这 流程 已经 记录 ,

您可以继续观看任何已记录的流程视频，并从中获得乐趣。

[ɔːr][juː; jʊ][kæn; kən][ə'dɑːpt] [ðɪs] ['meθəd] , [vɪz] . — [let] [jʊr; jər]['peɪʃ(ə)nt][biː; bi]['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli]

or **you** **can** **adopt** **this** **method** **,** **viz** **.** **—** **Let** **your** **patient** **be** **comfortably**

或者 你 能 采纳 这 方法 , 即 . — 让 你的 病人 是 舒适地

[pleɪst] [ɔːr] ['siːtɪd] ;

placed **or** **seated** **;**

放置 或者 坐着 ;

或者你可以采用这种方法，即——让你的病人舒适地躺下或坐下；

[sɪt][ɔːr][stænd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ɔːr][dʒʌst][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

sit **or** **stand** **before** **him** **,** **or** **just** **at** **his** **side** **.**

坐 或者 站立 前 他 , 或者 只是 在 他的 边 .

坐在他面前或站在他面前，或者就站在他身边。

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [peɪ] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [ɔːr] [sə'raʊndɪŋz] , [bʌt; bət] [rɪ'zaɪn]

Ask **him** **to** **pay** **no** **attention** **to** **his** **friends** **or** **surroundings** **,** **but** **resign**

问 他 到 支付 不 注意力 到 他的 朋友们 或者 周围环境 , 但 辞职

[hɪm'self][tuː; tə][jʊr; jər] [ker] .

himself **to** **your** **care** **.**

他自己 到 你的 关心 .

请他不要理会朋友和周围环境，完全接受你的照顾。

[hiː; hi][kæn; kən] ['iːðər] [kloʊz][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɔːr] [lʊk] [tuː; tə] [jɔːrz] .

He **can** **either** **close** **his** **eyes** **,** **or** **look** **to** **yours** **.**

他 能 任何一个 关闭 他的 眼睛 , 或者 看 到 你的 .

他可以闭上眼睛，也可以看着你的眼睛。

[ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [fiːlz] ['eni] [streɪndʒ][ɔːr][pɪ'kjuːliər] ['fiːlɪŋz] — [ə; eɪ] ['sɪŋkɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n] ,

Inform	him	if	he	feels	any	strange	or	peculiar	feelings	—	a	sinking	sensation	,
通知	他	如果	他	感觉	任何	奇怪的	或者	奇特	情怀	—	一个	下沉	感觉	,

['dɑːrknəs] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n] ,

darkness	of	vision	,
黑暗	的	想象	,

如果他感到任何奇怪或异常的感觉——例如下沉感、视线模糊等，请告知他。

['nɜːrvəs] ['tremjuləsnɪs] , ['draʊzinəs] [ɔːr][æn; ən][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [sliːp] , [nɑːt][tuː; tə] [rɪ'zɪst]

nervous	tremulousness	,	drowsiness	or	an	inclination	to	sleep	,	not	to	resist
紧张的	颤抖	,	睡意	或者	一个	倾角	到	睡觉	,	不是	到	抵抗

[bʌt; bət] [gɪv] [weɪ] .

but	give	way	.
但	给	方式	.

神经性颤抖、困倦或嗜睡，不忍抵抗，顺其自然。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [hɪm; ɪm] [θruː] .

It	will	be	all	right	,	and	you	will	see	him	through	.
它	将要	是	全部	正确的	,	和	你	将要	看	他	通过	.

一切都会好起来的，你会陪他度过难关。

[nekst] , [fɔːr; fər][faɪv] ['mɪnɪts] [ɔːr][soʊ] , [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz][ɪn][æn; ən] ['iːzi] ,

Next	,	for	five	minutes	or	so	,	take	hold	of	his	hands	in	an	easy	,
下一个	,	为了	五	分钟	或者	所以	,	拿	抓住	的	他的	双手	在	一个	简单的	,

接下来，用轻松的方式握住他的手大约五分钟，

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['mænər] , [ɔːr][hiː; hi][kæn; kən] [['sɛvən]]

comfortable	manner	,	or	he	can	[	7	]
舒服的	方式	,	或者	他	能	[	7	]

以舒适的方式，或者他可以[7]

[pleɪs] [hɪz; ɪz][hændz][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] ,

place	his	hands	upon	his	knees	,
地方	他的	双手	之上	他的	膝盖	,

他将双手放在膝盖上，

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [leɪ] [jɔːrz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒʌst][pər'septəb(ə)l] ['fɪzɪk(ə)l] ['preʃər] [ɑːn][ðə; ði]

and	you	can	lay	yours	with	a	just	perceptible	physical	pressure	on	the
和	你	能	躺	你的	和	一个	只是	可感知的	身体的	压力	在	这

[tɑːp][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

top	of	them	.
顶部	的	他们	.

你可以用轻微的物理压力将它们放在上面。

[rɪ'meɪn] [ðʌs] [ɪn]['kɑːntækt][ʌn'tɪl][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ə'pærənt] ['dɪfrəns] [ɪn]['temprətʃər; 'temprətʃʊr]

Remain	thus	in	contact	until	there	is	no	apparent	difference	in	temperature
保持	因此	在	接触	直到	那里	是	不	明显	不同之处	在	温度

[bɪ'twiːn] [jʊr; jər][hændz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] .

between	your	hands	and	his	.
之间	你的	双手	和	他的	.

保持这种接触状态，直到你和他的手之间的温度没有明显差异为止。

[də'rekt][jʊr; jər] [aɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] , [ɔːr] , ['rɑðər] , [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrgən][ʌv; əv] " [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətiˌ] ,

Direct	your	eyes	to	his	,	or	,	rather	,	to	the	organ	of	"	Individuality	,
直接的	你的	眼睛	到	他的	,	或者	,	相当	,	到	这	器官	的	"	个性	,

把你的目光投向他的，或者更确切地说，投向"个性"的器官，

" [ɔːr] [ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [dʒʌst]['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['aɪˌbraʊz] ,

"	or	that	portion	of	the	head	just	situated	between	the	two	eyebrows	,
"	或者	那	部分	的	这	头	只是	位于	之间	这	二	眉毛	,

"或者说，位于两眉之间的头部那部分区域，

[æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊz] .

at	the	root	of	the	nose	.
在	这	根	的	这	鼻子	.

在鼻根部。

['eksərsaɪz][jʊr; jər] [wɪl] ['kɑːmli] [ænd; ənd] ['stedfæstli] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [end] — [sliːp] .

Exercise	your	will	calmly	and	steadfastly	toward	the	desired	end	—	sleep	.
锻炼	你的	将要	平静地	和	坚定不移	朝向	这	想要的	结尾	—	睡觉	.

冷静而坚定地运用你的意志力去达成你想要的结果——睡眠。

['grædʒuəli] [rɪ'muːv] [jʊr; jər][hændz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed]

Gradually	remove	your	hands	from	his	,	and	place	them	on	his	head
逐步地	消除	你的	双手	从	他的	,	和	地方	他们	在	他的	头

[fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['mɪnɪts] ,

for	two	or	three	minutes	,
为了	二	或者	三	分钟	,

慢慢地将你的手从他的手上移开，然后放在他的头上两三分钟。

['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [æt; ət] [iːtʃ] ['temp(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hɑːloʊ] [ʌv; əv][jʊr; jər][hænd] ,

covering	his	forehead	at	each	temple	with	the	hollow	of	your	hand	,
覆盖	他的	前额	在	每个	寺庙	和	这	空洞的	的	你的	手	,

用手掌凹陷处盖住他的额头和太阳穴，

[wɪð; wɪθ]['fɪŋgərz] ['restɪŋ] [ɑːn] [hed] [ænd; ənd][jʊr; jər] [θʌmz] [kən'vəːdʒɪŋ] [tɔːrd] “ [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] .

with	fingers	resting	on	head	and	your	thumbs	converging	toward	“	Individuality	.
和	手指	休息	在	头	和	你的	拇指	收敛	朝向	“	个性	.

手指放在头上，拇指向“个性”方向汇聚。

” [slaɪt] ['preʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hændz][ɑːn][ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

”	Slight	pressure	with	the	hands	on	the	temples	is	desirable	,
”	轻微	压力	和	这	双手	在	这	寺庙	是	理想	,

用手轻轻按压太阳穴是比较合适的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [tendz] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['ɪnfloʊ] [ʌv; əv] [blʌd] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [pər][ðə; ði] ['tempərəl]

as	it	tends	to	check	the	inflow	of	blood	to	the	head	per	the	temporal
作为	它	倾向于	到	查看	这	流入	的	血	到	这	头	每	这	颞

['ɑːrtɚiːz] .

arteries	.
动脉	.

因为它会抑制颞动脉向头部供血。

[juː; jʊ] [wɪl] [naʊ] [proʊ'siːd] [tuː; tə] ['fɜːrðər] [tʃɑːrdʒ] [ðə; ði] [breɪn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['ɪnfluəns] [baɪ]['paːsiz]

You	will	now	proceed	to	further	charge	the	brain	with	your	influence	by	passes
你	将要	现在	继续	到	更远	收费	这	脑	和	你的	影响	经过	通过

[də'rektɪd] [tuː; tə] [ðæt] [end] ,

directed	to	that	end	,
指导	到	那	结尾	,

接下来，你将通过一系列旨在达到此目的的途径，进一步增强你对大脑的影响。

['ɔːlweɪz] ['daʊnwərd] ['oʊvər][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] , — ['fɔːrhed] , - , ['saɪdˌhɛd] ,

always	downward	over	the	head	and	face	,	—	forehead	,	tophead	,	sidehead	,
总是	向下	超过	这	头	和	脸	,	—	前额	,	-	,	侧头	,

[ænd; ənd] [bækhɛd] , — [ɔːl] ['kʌmɪŋ] ['ʌndər] [jʊr; jər][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

and	backhead	,	—	all	coming	under	your	direction	,
和	后脑勺	,	—	全部	未来	在下面	你的	方向	,

始终向下越过头部和面部——前额、头顶、侧脑袋和后脑勺——所有这些都在你的控制之下，

[soʊ][fɑːr][æz; əz] [sʌtʃ] ['paːsiz][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][də'rekt][ɪn'tent][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [iːz]

so	far	as	such	passes	can	be	made	with	direct	intent	and	with	ease
所以	远的	作为	这样的	通过	能	是	制成	和	直接的	意图	和	和	舒适

[ænd; ənd] ['kʌmfərt] .

and	comfort	.
和	舒适	.

就目前而言，只要这种传球能够以直接的意图、轻松和舒适的方式进行。

[juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [fə'sɪlɪteɪt] [jʊr; jər] ['pɜːrpəs] [baɪ] ['pɔɪntɪŋ] [ðə; ðɪ][tɪps][ʌv; əv][jʊr; jər]['fɪŋgərz] [tɔːrd]

You	will	also	facilitate	your	purpose	by	pointing	the	tips	of	your	fingers	toward
你	将要	还	促进	你的	目的	经过	指向	这	尖端	的	你的	手指	朝向

[ðə; ðɪ] [aɪz] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] ,

the	eyes	and	temples	,
这	眼睛	和	寺庙	,

你还可以通过将指尖指向眼睛和太阳穴来达到目的。

[bʌt; bət] [θruː'aʊt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['niːðər] ['vʌlgər] ['sterɪŋ] [nɔːr] [θʌm] ['preʃər] .

but	throughout	there	must	be	neither	vulgar	staring	nor	thumb	pressure	.
但	自始至终	那里	必须	是	两者都不	庸俗	凝视	也不	拇指	压力	.

但全程都不能有粗俗的凝视或拇指按压。

[juː; jʊ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] ['meɪkɪŋ] [ðiːz] ['muːvmənts] [ʌn'tɪl][ðə; ðɪ] ['aɪˌlɪdz] ['tremb(ə)l] , [bɪ'kʌm] ['hevi] , [ɔːr]

You	will	continue	making	these	movements	until	the	eyelids	tremble	,	become	heavy	,	or
你	将要	继续	制作	这些	移动	直到	这	眼睑	颤抖	,	变得	重的	,	或者

[kloʊz] .

close	.
关闭	.

你将持续做这些动作，直到眼睑颤抖、变得沉重或闭合。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][kloʊz][ðə; ðɪ] ['aɪˌlɪdz] [ænd; ənd] ['fæsn] [ðem; ðəm][baɪ]

In	some	cases	it	is	advisable	to	close	the	eyelids	and	fasten	them	by
在	一些	案例	它	是	建议	到	关闭	这	眼睑	和	系	他们	经过

['daʊnwərd] ['paːsiz] ,

downward	passes	,
向下	通过	,

在某些情况下，建议合上眼睑并用向下的手法固定。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['heɪs(ə)n][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [dɪ'zaɪrd] .

and	thus	hasten	the	result	desired	.
和	因此	趋	这	结果	想要的	.

从而加速达到预期结果。

[wen] [aɪ] [seɪ] ['heɪs(ə)n][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] — [vɪz] . ,

When	I	say	hasten	the	result	—	viz	.	,
什么时候	我	说	趋	这	结果	—	即	.	,

我说加快结果——即，

[ðə; ðɪ] [mez'merɪk] [sliːp] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['pɜːrs(ə)n]['ɑːpɝˌeɪtəd][ɑːn] — [aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [ðə; ðɪ] ['mesmərɪst]

the	mesmeric	sleep	of	the	person	operated	on	—	I	do	not	mean	the	mesmerist
这	催眠	睡觉	的	这	人	经营的	在	—	我	做	不是	意思是	这	催眠师

[tuː; tə]['heɪs(ə)n] ;

to	hasten	;
到	趋	;

被手术者进入催眠睡眠状态——我的意思不是催眠师要加快速度；

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['nevər][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .

he	should	never	be	in	a	hurry	.
他	应该	绝不	是	在	一个	匆忙	.

他永远不应该着急。

[wen] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][hæz; həz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ðə; ði][saɪnz] ['menʃ(ə)nd] ,

When	the	patient	has	exhibited	the	signs	mentioned	,
什么时候	这	病人	有	展出	这	标志	提及	,

当患者出现上述症状时，

[ju:; jʊ] [naʊ] [proʊ'si:d][wɪð; wɪθ][bəuθ]['loʊk(ə)l][ænd; ənd][baɪ]['dʒen(ə)rəl]['pa:siz] [[eɪt]]

you	now	proceed	with	both	local	and	by	general	passes	[	8	]
你	现在	继续	和	两个都	当地的	和	经过	一般的	通过	[	8	]

现在您可以办理本地通行证和一般通行证[8]

[æt; ət] ['dɪstəns] [tu:; tə]['æbstrækt][jʊr; jər] ['ɪnfluəns] ([bʌt; bət][nɑ:t][tu:; tə][ə'weɪkən][jʊr; jər] [naʊ] -

at	distance	to	abstract	your	influence	(	but	not	to	awaken	your	now	-
在	距离	到	抽象的	你的	影响	(	但	不是	到	觉醒	你的	现在	-

['sensətɪv]) [baɪ] ['mu:vɪŋ] [jʊr; jər][hændz][wɪð; wɪθ]['fɪŋgərz] [ɪk'stendɪd] ['sloʊli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed]

sensitive	)	by	moving	your	hands	with	fingers	extended	slowly	from	his	head
敏感的	)	经过	移动	你的	双手	和	手指	扩展	缓慢地	从	他的	头

[tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] ,

to	his	fingers	,
到	他的	手指	,

保持距离，通过缓慢地从他的头顶到指尖移动你的双手，来消除你的影响（但不要唤醒你现在敏感的本能）。

[bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][ɑ:rmz] ,

both	inside	and	outside	the	arms	,
两个都	里面	和	外部	这	武器	,

手臂内侧和外侧

['ɔ:lsoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:rhed] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][tu:; tə][ðə; ði][pɪt][ʌv; əv] ['stʌmək] ,

also	from	the	forehead	down	in	front	of	the	body	to	the	pit	of	stomach	,
还	从	这	前额	向下	在	正面	的	这	身体	到	这	坑	的	胃	,

也从前额向下延伸到腹部下方，

[ænd; ənd] [ðen] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ni:z] .

and	then	toward	the	knees	.
和	然后	朝向	这	膝盖	.

然后向下到膝盖处。

[æt; ət][ðə; ði][ˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [i:tʃ] [pæs] [reɪz] [ðə; ði][hændz] ([æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['præktɪsɪŋ]

At	the	termination	of	each	pass	raise	the	hands	(	as	described	in	practicing
在	这	终止	的	每个	经过	增加	这	双手	(	作为	描述	在	练习

[ðə; ði]['pa:siz]) [ænd; ənd] [kə'mens] [ə'gen] .

the	passes	)	and	commence	again	.
这	通过	)	和	开始	再次	.

每次传球结束时，举起双手（如练习传球时所述），然后重新开始。

[kən'tɪnju:] [ði:z] ['pa:siz][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm]['æftər][hi:; hi]

Continue	these	passes	for	some	time	after	he
继续	这些	通过	为了	一些	时间	后	他

他之后，还要继续这些传球一段时间。

[ɔ:r][ʃi:; ʃi][hæz; həz] [ə'pærəntli] ['fɔ:lən] [ə'sli:p] .

or	she	has	apparently	fallen	asleep	.
或者	她	有	显然	倒下	睡着了	.

或者她显然已经睡着了。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [sək'si:d] [æt; ət][fɜ:rst] ,

If	you	do	not	succeed	at	first	,
如果	你	做	不是	成功	在	第一的	,

如果你一开始没有成功，

[proʊ'si:d][æt; ət] ['sʌbsɪkwənt] ['sɪtɪŋz] [æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][noʊ] ['pri:viəs] ['feɪljər] ;

proceed	at	subsequent	sittings	as	if	you	had	no	previous	failure	;
继续	在	随后的	会议	作为	如果	你	有	不	以前的	失败	;

在后续考试中，请像之前没有失败过一样进行考试；

[ænd; ənd] [wen] [wʌns][juː; jʊ] [sək'siːd] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ə'sliːp] [jʊr; jər] ['paʊər] [tuː; tə][duː][soʊ]

and	when	once	you	succeed	in	putting	a	person	asleep	your	power	to	do	so
和	什么时候	一次	你	成功	在	推杆	一个	人	睡着了	你的	力量	到	做	所以

[wɪl] [biː; bi] [ɪn'hænst] ,

will	be	enhanced	,
将要	是	增强型	,

一旦你成功使人入睡，你使人入睡的能力就会增强。

[ænd; ənd][jʊr; jər]['fjuːtʃər] [pə'sentɪdʒɪz] [wɪl] [ɪn'kriːs] [ɪn] [duː] [prə'pɔːrʃ(ə)n] .

and	your	future	percentages	will	increase	in	due	proportion	.
和	你的	未来	百分比	将要	增加	在	到期的	部分	.

你未来的百分比也会相应增加。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ˌsætɪs'fæktəri] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [sliːp] ,

When	you	have	obtained	satisfactory	evidence	of	sleep	,
什么时候	你	有	获得	令人满意的	证据	的	睡觉	,

当你获得令人满意的睡眠证据后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][traɪ][noʊ][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][fɔːr; fər]

it	is	advisable	to	try	no	experiments	for
它	是	建议	到	尝试	不	实验	为了

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['sɪtɪŋz] , [bɪ'jɑːnd] [ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] .

the	first	two	or	three	sittings	,	beyond	the	following	.
这	第一的	二	或者	三	会议	,	超过	这	下列的	.

建议在前两三次实验中不要尝试任何实验，之后再进行其他实验。

[let] [ðə; ðɪ]['peɪʃ(ə)nt] [sliːp] [ɑːn][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] ['kwaɪətli] [weɪk] [hɪm; ɪm][ʌp] .

Let	the	patient	sleep	on	for	some	time	,	and	then	quietly	wake	him	up	.
让	这	病人	睡觉	在	为了	一些	时间	,	和	然后	悄悄	唤醒	他	向上	.

让病人再睡一会儿，然后轻轻地叫醒他。

[dəunt][duː][ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] .

Don't	do	it	suddenly	.
不	做	它	突然	.

不要突然这样做。

[juː; jʊ] [maɪt] [spɔɪl] [fɔːr; fər]['evər][ə; eɪ] [gʊd] ['sʌbdʒekt][baɪ][soʊ]['duːɪŋ] .

You	might	spoil	for	ever	a	good	subject	by	so	doing	.
你	可能	剧透	为了	曾经	一个	好的	主题	经过	所以	正在做	.

这样做可能会永远毁掉一个好题材。

[stænd][bɪ'haɪnd][ɔːr] [bɪ'fɔːr] [jʊr; jər] ['sensətɪv] ,

Stand	behind	or	before	your	sensitive	,
站立	在后面	或者	前	你的	敏感的	,

站在你敏感部位的后面或前面，

[ænd; ənd] [meɪk] ['sloʊli] [ænd; ənd] [ðen] ['brɪskli] ['ʌpwərd] ['paːsiz] ([pɑːmz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][hændz][ʌp]) [ɪn]

and	make	slowly	and	then	briskly	upward	passes	(	palms	of	the	hands	up	)	in
和	制作	缓慢地	和	然后	轻快地	向上	通过	(	棕榈树	的	这	双手	向上	)	在

[frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [feɪs] ,

front	of	the	face	,
正面	的	这	脸	,

然后缓慢地、快速地向上（手掌向上）在脸前做手势，

[ænd; ənd] [bloʊ] ['stedəli] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['fɔːrhed] ,

and	blow	steadily	on	the	forehead	,
和	吹	稳步	在	这	前额	,

然后对着额头持续吹气，

[wen] [jʊr; jər]['peɪʃ(ə)nt] [wɪl] [ə'weɪk] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] ['bɛnəfɪtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [sliːp] .

when	your	patient	will	awake	much	surprised	and	benefitted	by	the	sleep	.
什么时候	你的	病人	将要	醒	很多	惊讶	和	受益	经过	这	睡觉	.

你的病人醒来后会感到非常惊喜，并因睡眠而受益匪浅。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ɪk'spɪriəns] [ju:; jʊ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['peɪʃ(ə)nt] [wen] [hi:; hi]

With	a	little	more	experience	you	can	arrange	with	your	patient	when	he
和	一个	小的	更多的	经验	你	能	安排	和	你的	病人	什么时候	他

[wɪl] [ə'weɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔ:rd] .

will	awake	of	his	own	accord	.
将要	醒	的	他的	自己的	符合	.

只要经验再丰富一些，你就可以和病人商量好他何时会自行醒来。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ðə; ði] ['sensətɪv] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [ə'weɪk] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ə'reɪndʒd] .

When	this	is	done	,	the	sensitive	will	always	awake	at	the	time	arranged	.
什么时候	这	是	完毕	,	这	敏感的	将要	总是	醒	在	这	时间	安排	.

这样做之后，敏感者总会在约定的时间醒来。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ɔ:r] [ɪk'sperɪmənt] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stenʃ(ə)n][ɔ:r][ˌmɑ:dɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

This	arrangement	or	experiment	is	capable	of	considerable	extension	or	modification	.
这	安排	或者	实验	是	有能力的	的	大量	扩大	或者	修改	.

这种装置或实验可以进行相当大的扩展或修改。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] ['pɪktʃərz] .

You	Can	Take	Pictures	.
你	能	拿	图片	.

你可以拍照。

[ðə; ði][dʒem]['kæm(ə)rə][prə'du:səz, prə'du:sɪz]['pɜ:rfɪkt] ['fəutəgræfs] .

The	Gem	Camera	produces	perfect	photographs	.
这	宝石	相机	产	完美的	照片	.

Gem相机可以拍摄出完美的照片。

[ju:; jʊ][kæn; kən] ['kæri] [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [ɪn][jʊr; jər] ['pɑ:kɪt] [ænd; ənd] [[naɪn]]

You	can	carry	the	apparatus	in	your	pocket	and	[	9	]
你	能	携带	这	设备	在	你的	口袋	和	[	9	]

你可以把这个装置放在口袋里[9]

[meɪk] ['pɪktʃərz] ['eniwer] .

make	pictures	anywhere	.
制作	图片	任何地方	.

随时随地拍照。

['gretɪst] ['lɪt(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .

Greatest	little	invention	of	the	age	.
最	小的	发明	的	这	年龄	.

这个时代最伟大的小发明。

[noʊ] ['kemɪklz] , [noʊ][draɪ] [pleɪts] , [noʊ] ['trʌb(ə)l] .

No	chemicals	,	no	dry	plates	,	no	trouble	.
不	化学品	,	不	干燥	盘子	,	不	麻烦	.

无需化学药品，无需干版，一切顺利。

[wi:; wi] [wɪl] [send] [ðɪs] ['kæm(ə)rə] [ˌæbsə'lu:tli] [fri:] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [meɪl][ˌju: 'es] - [sents] [ɪn][stæmps]

We	will	send	this	Camera	absolutely	free	if	you	will	mail	us	12	cents	in	stamps
我们	将要	发送	这	相机	绝对地	自由的如果		你	将要	邮件	我们	-	分	在	邮票

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][bɑ:ks][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [kwɪk] - ['selɪŋ] ['haʊshoʊld] [gʊdz] .

for	a	box	of	our	quick	-	selling	household	goods	.
为了	一个	盒子	的	我们的	快的	-	销售	家庭	商品	.

如果您愿意寄给我们价值 12 美分的邮票，用于购买我们热销的家居用品，我们将免费寄送这台相机。

[rɪ'membər] , [ju:; jʊ][get] [ɔ:l][fɔ:r; fər] - [sents] .

Remember	,	you	get	all	for	12	cents	.
记住	,	你	得到	全部	为了	-	分	.

记住，所有这些只需12美分。

[ə'dres] : [li:] [ˌɛm'ɛf'dʒi:] . [ˌsi: 'oʊ] . , [pi:] . [oʊ] . [bɑ:ks] - , [ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑ:] .

Address	:	Lee	Mfg	.	Co	.	,	P	.	O	.	Box	1634	,	Philadelphia	,	Pa	.
地址	:	李	制造	.	合作	.	,	P	.	哦	.	盒子	-	,	费城	,	宾夕法尼亚州	.

地址：Lee Mfg. Co.，邮政信箱 1634，费城，宾夕法尼亚州。

[gʊd] ['ɔfɝz] .

Good	Offers	.
好的	优惠	.

优惠多多。

[fɔ:r; fər] [fɔ:r] [wʌn] [sent] [stæmps] [wi:; wi] [wɪl] [meɪl] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] ['faɪnɪst] ['kwɑ:ləti] [kɔ:rn] [kɑ:b] [paɪp] ,

For	four	1	cent	stamps	we	will	mail	you	a	finest	quality	corn	cob	pipe	,
为了	四	1	中心	邮票	我们	将要	邮件	你	一个	最好的	质量	玉米	玉米	管道	,

只需四张一美分的邮票，我们就会寄给你一支品质上乘的玉米芯烟斗。

[ðə; ði] “ [oʊld] [rɪ'laɪəb(ə)l] , ” [wɪtʃ] [moʊst] ['smoʊkərz] [seɪ] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['mɪrʃəm; 'mɪrˌʃɔ:m] .

the	“	old	reliable	,	”	which	most	smokers	say	is	better	than	a	meerschaum	.
这	“	老的	可靠的	,	”	哪个	最多	吸烟者	说	是	更好的	比	一个	海泡石	.

这款“老牌可靠”的烟斗，大多数吸烟者都认为它比海泡石烟斗更好。

[fɔ:r; fər] [ten] [sents] [ɪn] [stæmps] [wi:; wi] [wɪl] [meɪl] [ju:; jʊ] [tu:] ['dʌz(ə)n] [best] ['kwɑ:ləti] ([ˌtu:'tu:] [greɪn])

For	ten	cents	in	stamps	we	will	mail	you	two	dozen	best	quality	(	2	grain	)
为了	十	分	在	邮票	我们	将要	邮件	你	二	打	最好的	质量	(	2	粮食	)

['ʃʊgər] ['koʊtɪd] ['kwaɪnaɪn] [pɪlz] ,

sugar	coated	quinine	pills	,
糖	涂层	奎宁	药片	,

只需十美分邮票，我们即可寄送两打优质（2粒）糖衣奎宁片。

['kerfəli] [pækt] .

carefully	packed	.
小心	包装	.

包装仔细。

[fɔ:r; fər] [fɔ:r] [sents] [ɪn] [stæmps] [wi:; wi] [wɪl] [meɪl] [ju:; jʊ] [tu:] ['dʌz(ə)n] [faɪn] ['kwɑ:ləti] “ [goʊld] ” [penz] .

For	four	cents	in	stamps	we	will	mail	you	two	dozen	fine	quality	“	gold	”	pens	.
为了	四	分	在	邮票	我们	将要	邮件	你	二	打	美好的	质量	“	金子	”	钢笔	.

只需四美分的邮票，我们就能寄给你两打优质“金”钢笔。

[wʊd] [kɔ:st] [æt; ət] [li:st] ['twenti] [sents] [ɪn] ['eni] [stɔ:r] .

Would	cost	at	least	twenty	cents	in	any	store	.
会	成本	在	至少	二十	分	在	任何	店铺	.

在任何一家商店里至少要花20美分。

[send] [jʊr; jər] ['ɔ:rdərz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ə'bʌv] [neɪmd] [gʊdz] [tu:; tə] ['ki:stoʊn] [bʊk] [ˌsi: 'oʊ] . , - [ɑ:rtʃ]

Send	your	orders	for	the	above	named	goods	to	Keystone	Book	Co	.	,	1111	Arch
发送	你的	订单	为了	这	多于	命名	商品	到	基石	书	合作	.	,	-	拱

[ˌes 'ti:] . , [ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑ:] .

St	.	,	Philadelphia	,	Pa	.
英石	.	,	费城	,	宾夕法尼亚州	.

请将上述商品的订单寄至 Keystone Book Co., 1111 Arch St., Philadelphia, Pa.

['kjʊrətɪv] ['mezmərɪzəm] .

Curative	Mesmerism	.
治疗	催眠术	.

治疗性催眠术。

[ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜ:rli] ['kristʃənz] , ['weðər] ['nætʃ(ə)rəl] “ [gɪfts] [ʌv; əv] ['hi:lɪŋ] , ” [ɔ:r] [bəuθ]

The	powers	of	the	early	Christians	,	whether	natural	“	gifts	of	healing	,	”	or	both
这	权力	的	这	早期的	基督徒	,	无论	自然的	“	礼物	的	康复	,	”	或者	两个都

,

,

,

早期基督徒的能力，无论是天生的“医治恩赐”，还是两者兼而有之，

[wɜːr; wər] [ɪn'tensɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd]['pjʊrəti][ʌv; əv][ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]

were	intensified	by	the	simplicity	and	purity	of	their	living	,	and	the
是	加强	经过	这	简单	和	纯度	的	他们的	活的	,	和	这

[ri'ælətɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [feɪθ] .

reality	of	their	faith	.
现实	的	他们的	信仰	.

他们生活的简朴纯洁和信仰的真诚，更加深了他们的情感。

[ðeɪ] ['daʊtɪd] [nɑːt] , [jet] [wer] [ðeɪ] ['daʊtɪd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][noʊ] ['mɪrəklz] .

They	doubted	not	,	yet	where	they	doubted	they	could	do	no	miracles	.
他们	怀疑	不是	,	然而	在哪里	他们	怀疑	他们	可以	做	不	奇迹	.

他们毫不怀疑，然而，在他们怀疑的地方，他们就无法创造奇迹。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz] “ [noʊ] [hɑːrt] ” [tuː; tə] [rɪ'liːv] [dɪ'ziːz] , [ɔːr] , ['hævɪŋ] ['sɪmpəθi] ,

The	man	who	has	“	no	heart	”	to	relieve	disease	,	or	,	having	sympathy	,
这	男人	WHO	有	“	不	心	”	到	缓解	疾病	,	或者	,	拥有	同情	,

这个人“没有心肠”去救助病人，或者，即使有同情心，

[hæz; həz][noʊ] [wɪl] [tuː; tə][duː][soʊ] , [ɪz] ['iːðər] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə][duː] [gʊd] ,

has	no	will	to	do	so	,	is	either	without	the	power	to	do	good	,
有	不	将要	到	做	所以	,	是	任何一个	没有	这	力量	到	做	好的	,

要么没有行善的意愿，要么没有行善的能力，

[ɔːr] , ['daʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊər] , [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .

or	,	doubting	his	power	,	is	unable	to	use	it	.
或者	,	怀疑	他的	力量	,	是	无法	到	使用	它	.

或者，由于怀疑自己的能力，而无法使用它。

[wer] [ðer; ðər][ɪz] ['sɪmpəθi] [fɔːr; fər] ['sʌfərɪŋ] , [ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ɔːr] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

Where	there	is	sympathy	for	suffering	,	the	desire	to	relieve	or	remove	it	,
在哪里	那里	是	同情	为了	痛苦	,	这	欲望	到	缓解	或者	消除	它	,

当对苦难产生同情，并渴望减轻或消除苦难时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə][duː][soʊ] , [ðə; ði] [weɪ] [suːn] ['əupənz][ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɪz]

and	the	will	to	do	so	,	the	way	soon	opens	up	,	and	the	suffering	is
和	这	将要	到	做	所以	,	这	方式	很快	打开	向上	,	和	这	痛苦	是

[rɪ'muːvd] . [-]

removed	.	[	10	]
已移除	.	[	-	]

只要有这样的意愿，道路就会很快打开，痛苦就会消除。[10]

[ðə; ði][moʊst]['paʊərf(ə)l] ['hiːləz] [aɪ]['evər] [keɪm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][hæd; həd] [strɔːŋ] , ['helθi]

The	most	powerful	healers	I	ever	came	in	contact	with	had	strong	,	healthy
这	最多	强大的	治疗师	我	曾经	来了	在	接触	和	有	强的	,	健康

['vaɪt(ə)l] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] ,

vital	organizations	,
必不可少的	组织	,

我接触过的最强大的治疗师都拥有强大、健康的体魄和充沛的精力。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][lɑːrdʒ] - ['hɑrtɪd] , ['kaɪndli] - [dɪ'spoʊzd] ['pɝːsənz] .

and	were	large	-	hearted	,	kindly	-	disposed	persons	.
和	是	大的	-	心地	,	亲切地	-	处置	人	.

他们心胸宽广，性情善良。

[ðə; ði] [wiːk] , ['tendər] , [ænd; ənd] ['delɪkət] , [wen] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [hed] [wɜːrk] [tə'geðər] ,

The	weak	,	tender	,	and	delicate	,	when	the	heart	and	head	work	together	,
这	虚弱的	,	投标	,	和	精美的	,	什么时候	这	心	和	头	工作	一起	,

[kæn; kən] [ə'kɑːmplɪʃ] [mʌtʃ] , [haʊ'evər] .

can	accomplish	much	,	however	.
能	完成	很多	,	然而	.

然而，体弱、温柔、敏感的人，如果心智合一，也能成就大事。

[ðə; ði]['taɪərd] ['mʌðər] , ['wɪrid] [wɪð; wɪθ] ['nɜːrsɪŋ] , [dʌz] [nɑːt] [luːz] [hɜːr; hər] [tʃɑːrm] [tuː; tə] [suːθ] .

The	tired	mother	,	wearied	with	nursing	,	does	not	lose	her	charm	to	sooth	.
这	疲劳的	母亲	,	疲惫	和	护理	,	做	不是	失去	她	魅力	到	舒缓	.

疲惫的母亲，即使哺乳过度，也依然不失她安抚孩子的魅力。

['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['tendər] , ['evər] [mɔːr] ['θɔːtf(ə)l] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ðæn; ðən][hɜːr'self] ,

Gentle	and	tender	,	ever	more	thoughtful	of	others	than	herself	,
温和的	和	投标	,	曾经	更多的	周到	的	其他的	比	她自己	,

温柔体贴，总是更关心别人而不是自己。

[hɜːr; hər]['dɪlɪdʒənt][hændz] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

her	diligent	hands	bring	peace	and	blessing	with	them	at	all	times	.
她	勤奋	双手	带来	和平	和	祝福	和	他们	在	全部	时代	.

她勤劳的双手时刻带来和平与祝福。

[ɔːl'ðoʊ] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['sensətɪv] ['fiːmeɪl] , [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt]

Although	delicate	and	sensitive	females	,	from	their	sympathetic	and	patient
虽然	精美的	和	敏感的	女性	,	从	他们的	交感神经	和	病人

['neɪtʃɚz] ,

natures	,
自然	,

虽然女性性格温柔敏感，但她们富有同情心和耐心，

[hæv; həv] [bɪn] ['veri] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] — [æt; ət][kən'sɪdərəb(ə)l] [lɔːs]

have	been	very	successful	in	the	treatment	of	disease	—	at	considerable	loss
有	到过	非常	成功的	在	这	治疗	的	疾病	—	在	大量	损失

[tuː; tə] [ðəm'selvz] ,

to	themselves	,
到	他们自己	,

在治疗疾病方面取得了巨大成功——尽管他们自身也蒙受了相当大的损失，

[haʊ'evər] — [noʊ][wʌn][ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə] [triːt] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['kærəktər] [ən'les]

however	—	no	one	should	undertake	to	treat	disease	of	a	severe	character	unless
然而	—	不	一	应该	承担	到	对待	疾病	的	一个	严重	特点	除非

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd][vaɪ'tæləti] ;

they	have	abundance	of	health	and	vitality	;
他们	有	丰富	的	健康	和	活力	;

但是——除非身体健康、精力充沛，否则任何人都不应该承担治疗重症的重任；

[ænd; ənd][hæv; həv]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] , ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə]

and	have	also	the	determination	,	patience	and	sympathy	requisite	to
和	有	还	这	决心	,	耐心	和	同情	必需品	到

[meɪk] [ðem; ðəm] [gʊd] ['hiːləz] .

make	them	good	healers	.
制作	他们	好的	治疗师	.

他们还具备成为优秀治疗师所必需的决心、耐心和同情心。

['leɪdiz] [meɪk] ['eksələnt] ['hiːləz] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði][best] ['nɜːrsɪz] .

Ladies	make	excellent	healers	,	just	as	they	make	the	best	nurses	.
女士们	制作	出色的	治疗师	,	只是	作为	他们	制作	这	最好的	护士	.

女性是优秀的治疗师，就像她们是最好的护士一样。

[ðə; ði][gɪft][kæn; kən][biː; bi] ['redɪli] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][baɪ] ['præktɪs] [pʊt][tuː; tə] [gʊd]

The	gift	can	be	readily	cultivated	by	them	,	and	by	practice	put	to	good
这	礼物	能	是	容易	栽培	经过	他们	,	和	经过	实践	放	到	好的

[juːz] .

use	.
使用	.

他们很容易就能培养这种天赋，并通过实践加以善用。

[fɔːr; fər] ['meni] ['riːz(ə)nz] ['wʊmən] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [best] ['mægnətaɪzər] [fɔːr; fər] ['wʊmən] , [mæn] [fɔːr; fər]

For	many	reasons	woman	would	be	the	best	magnetizer	for	woman	,	man	for
为了	许多	原因	女士	会	是	这	最好的	磁化器	为了	女士	,	男人	为了

[mæn] ,

man	,
男人	,

出于诸多原因，女性对女性来说是最佳的吸引力来源，男性对男性来说也是如此。

['hʌzbənd] [fɔːr; fər] [waɪf] , [waɪf] [fɔːr; fər] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən]

husband	for	wife	,	wife	for	husband	,	and	father	and	mother	for	children
丈夫	为了	妻子	,	妻子	为了	丈夫	,	和	父亲	和	母亲	为了	孩子们

, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;

,	etc	.	;
,	ETC	.	;

丈夫对妻子，妻子对丈夫，父亲对孩子，母亲对孩子，等等；

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kænɑːt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] .

but	this	cannot	always	be	.
但	这	不能	总是	是	.

但这种情况并非总是如此。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] ['hiːlər] , [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ,

There	is	no	reason	why	the	professional	healer	,	male	and	female	,
那里	是	不	原因	为什么	这	专业的	治疗师	,	男性	和	女性	,

没有任何理由阻止专业治疗师（无论男女）

[ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] ['trʌstɪd] [ænd; ənd] [ɪ'stiːmd] [æz; əz] ['ɑːnərəb(ə)l] [ɪn] [ðer; ðər] [wɜːrk] [ænd; ənd]

should	not	be	trusted	and	esteemed	as	honorable	in	their	work	and
应该	不是	是	可信	和	尊敬的	作为	光荣的	在	他们的	工作	和

[pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɔːr] ['mɪnɪstər] .

position	as	the	physician	or	minister	.
位置	作为	这	医生	或者	部长	.

不应因其医生或牧师的身份和工作而受到信任和尊敬。

[waɪd] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [ɪk'spɪriəns] [i'neiblz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [dɪ'kler] [maɪ] [ʌn'daʊtɪd] [kən'vɪkʃn] ,

Wide	and	general	experience	enables	me	to	declare	my	undoubted	conviction	,
宽的	和	一般的	经验	启用	我	到	宣布	我的	毫无疑问	定罪	,

广泛的经验使我能够毫不动摇地表达我的信念：

[ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['skersli] ['eni] [fɔːrm] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [wɪtʃ] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [æt; ət] [liːst] [rɪ'liːvd]

that	there	is	scarcely	any	form	of	disease	which	may	not	be	at	least	relieved
那	那里	是	几乎	任何	形式	的	疾病	哪个	可能	不是	是	在	至少	松了口气

[wer] [nɑːt] [kjʊr] ,

where	not	cured	,
在哪里	不是	治愈	,

几乎所有疾病，即使不能治愈，至少也能得到缓解。

[baɪ] [ðə; ði] ['stedi] , [ˌpɜːrsə'vɪrɪŋ] , [ænd; ənd] [dʒuː'dɪʃəs] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mez'merɪk] ['prɑːsesɪz] .

by	the	steady	,	persevering	,	and	judicious	use	of	the	mesmeric	processes	.
经过	这	稳定的	,	坚持不懈	,	和	明智的	使用	的	这	催眠	流程	.

通过持续、坚持和明智地运用催眠术。

[mə'sɑːʒ] , [ʃæm'puːɪŋ] , ['mʌskjələr] [ænd; ənd] [kɪ'netɪk] [-]

Massage	,	shampooing	,	muscular	and	kinetic	[	11	]
按摩	,	洗发	,	肌肉发达的	和	动力学	[	-	]

按摩、洗发、肌肉和运动[11]

['muːvmənts] , [ɑːr; ər] [bʌt; bət] ['dɪfrənt] [moʊdz] [ʌv; əv] ['loʊk(ə)l] [mez'merɪk] ['triːtmənt] .

movements	,	are	but	different	modes	of	local	mesmeric	treatment	.
移动	,	是	但	不同的	模式	的	当地的	催眠	治疗	.

这些动作只不过是局部催眠疗法的不同方式。

[ðiːz] [tɜːrmz][ɑːr; ər] [mɔːr] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l][ɪn][sʌm; səm]['kwɔːrtərz][ðæn; ðən][ðə; ði][wɜːrd]['mezmərɪzəm] —
These terms are more fashionable in some quarters than the word Mesmerism —
这些 条款 是 更多的 时髦 在 一些 四分之一 比 这 单词 催眠术 —
[ðæt] [ɪz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['kɑːnsɪkwens] ,
that is of little consequence ,
那 是 的 小的 结果 ,

在某些圈子里，这些术语比"催眠术"这个词更时髦——但这无关紧要。

[ɪf] [gʊd] [ɪz] [dʌn] .
if good is done .
如果 好的 是 完毕 .

如果做好事。

[æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][fækt] .
An Important Fact .
一个 重要的 事实 .

一个重要的事实。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [kən'teɪnz] [kən'sɪdərəb(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['hɪpnətɪzəm] ,
This little book contains considerable information regarding hypnotism ,
这 小的 书 包含 大量 信息 关于 催眠术 ,

这本小册子包含了相当多的关于催眠术的信息，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [lɜːrn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔːr] [send] [ten] [sents] [tuː; tə] ['kiːstoʊn] [bʊk]
but if you want to learn a great deal more send ten cents to Keystone Book
但 如果 你 想 到 学习 一个 伟大的 交易 更多的 发送 十 分 到 基石 书
[ˌsiː 'oʊ] . ,
Co . ,
合作 . ,

但如果你想了解更多，请寄十美分给基石图书公司。

[ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑː] . , [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] - [bʊk] [ɑːn]['mezmərɪzəm] .
Philadelphia , Pa . , and ask for Lupton's book on mesmerism .
费城 , 宾夕法尼亚州 . , 和 问 为了 - 书 在 催眠术 .

请前往宾夕法尼亚州费城，索取卢普顿关于催眠术的书。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ][væst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['siːkrət][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][nɑːt] ['prɪntɪd] [ɪn] [ðɪs] .
It contains a vast amount of secret information not printed in this .
它 包含 一个 广阔的 数量 的 秘密 信息 不是 打印 在 这 .

它包含大量本书未刊印的秘密信息。

['kjʊrətɪv] ['prɑːsesɪz] .
Curative Processes .
治疗 流程 .

治疗过程。

[ðə; ði] [mez'merɪk] ['prɑːsesɪz] [ə'dɑːptɪd][ɪn][ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [sliːp] ,
The mesmeric processes adopted in the cure of disease are those of sleep ,
这 催眠 流程 已采用 在 这 治愈 的 疾病 是 那些 的 睡觉 ,

治疗疾病所采用的催眠疗法是睡眠疗法。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['remədiz] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði]
and when it is necessary the application of remedies suggested by the
和 什么时候 它 是 必要的 这 应用 的 补救措施 建议 经过 这
['sensətɪv] [ɪn] [sliːp] ,
sensitive in sleep ,
敏感的 在 睡觉 ,

必要时，可采用睡眠敏感者建议的疗法。

[ɔːr][baɪ][jʊr; jər] [kler'vɔɪənt] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ænd; ənd][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['peɪʃ(ə)nt] .
or by your clairvoyant , in the case of and for another patient .
或者 经过 你的 通灵者 , 在 这 案件 的 和 为了 其他 病人 .

或者，如果是其他病人的情况，则由你的通灵者来判断。

[ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] , ['medsnz] [meɪ] [biː; bi] ['ɔːrdərd] , [bɑːðz] [prɪ'skraɪbd] , [ruːlz] [ʌv; əv]['daɪət] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,

In	such	cases	,	medicines	may	be	ordered	,	baths	prescribed	,	rules	of	diet	pointed	out	,
在	这样的	案例	,	药物	可能	是	订购	,	浴室	规定	,	规则	的	饮食	尖	出去	,

在这种情况下，可能会开具药物，建议进行沐浴，并指出饮食规则。

[ɔːr]['sɜːrt(ə)n] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv] ['triːtmənt] ['ɔːrdərd] .

or	certain	processes	of	treatment	ordered	.
或者	肯定	流程	的	治疗	订购	.

或某些指定的治疗程序。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ,

And	you	will	,
和	你	将要	,

你会的。

[ɪf] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['boʊnə]['faɪdz][ʌv; əv][jʊr; jər] - ['paʊɚz] [ʌv; əv][ˌdaɪəg'noʊsɪs] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][luː'sɪdəti] ,

if	satisfied	with	the	bona	fides	of	your	sensitive's	powers	of	diagnosis	and	general	lucidity	,
如果	使满意	和	这	博纳	信仰	的	你的	-	权力	的	诊断	和	一般的	明朗	,

如果您对您所照护者的诊断能力和整体思维清晰度感到满意，

['feɪθfəli] ['kæri] [ðem; ðəm] [aʊt] .

faithfully	carry	them	out	.
忠实	携带	他们	出去	.

忠实地执行它们。

[ðə; ði] [mez'merɪk] ['triːtmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [meɪ] [biː; bi] ['pjʊrli] ['loʊk(ə)l][ɔːr] ['dʒen(ə)rəl][ɪn] ['kærəktər] ,

The	mesmeric	treatment	for	the	cure	of	disease	may	be	purely	local	or	general	in	character	,
这	催眠	治疗	为了	这	治愈	的	疾病	可能	是	纯粹	当地的	或者	一般的	在	特点	,

催眠疗法治疗疾病的性质可以是纯粹的局部性的，也可以是全身性的。

['eksəd] ['soʊlli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ænd; ənd] [kjʊr] [dɪ'ziːz] , [wɪ'ðaʊt] [prə'djʊsɪŋ] [sliːp] ,

exercised	solely	with	the	intention	to	alleviate	and	cure	disease	,	without	producing	sleep	,
锻炼	仅	和	这	意图	到	减轻	和	治愈	疾病	,	没有	生产	睡觉	,

锻炼的唯一目的是为了缓解和治愈疾病，而不产生睡眠。

[sliːp] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['nesəseri] [ɪn][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv]['keɪsɪz] .

sleep	not	being	necessary	in	the	majority	of	cases	.
睡觉	不是	存在	必要的	在	这	多数	的	案例	.

大多数情况下，睡眠并非必要。

[ɪf] ['nesəseri] , [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt] .

If	necessary	,	you	know	how	to	bring	it	about	.
如果	必要的	,	你	知道	如何	到	带来	它	关于	.

如有必要，你知道该如何实现。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [wɜːrθ] ['duːɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] ['duːɪŋ] [wel] .

Nothing	is	worth	doing	that	is	not	worth	doing	well	.
没有什么	是	值得	正在做	那	是	不是	值得	正在做	出色地	.

凡事若不值得做好，那就不值得做。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kjʊr] [dɪ'ziːz] [set] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] “ [wət'evər] [jʊr; jər][hændz][faɪnd]

If	you	want	to	cure	disease	set	about	it	,	and	“	whatever	your	hands	find
如果	你	想	到	治愈	疾病	放	关于	它	,	和	“	任何	你的	双手	寻找

[tuː; tə][duː] ,

to	do	,
到	做	,

如果你想治愈疾病，那就去做吧，“尽你所能，亲手去做”。

[duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][jʊr; jər] [maɪt] , ” [aɪ] . [iː] . , [pʊt][jʊr; jər][soʊl]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] . [-]

do	it	with	all	your	might	,	”	i	.	e	.	,	put	your	soul	into	it	.	[	12	]
做	它	和	全部	你的	可能	,	”	我	.	e	.	,	放	你的	灵魂	进入	它	.	[	-	]

全力以赴地去做，即全身心地投入其中。[12]

[ə'vɔɪd] [ɔːl][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] , [ænd; ənd][də'rekt][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] ,

Avoid	all	experiments	,	and	direct	your	attention	,
避免	全部	实验	,	和	直接的	你的	注意力	,

['enədʒiz] , [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , [ɔːl][jʊr; jər] ['paʊɚz] ,

energies	,	and	,	in	fact	,	all	your	powers	,
能量	,	和	,	在	事实	,	全部	你的	权力	,

避免一切实验，将你的注意力、精力，以及你所有的力量，集中于此。

[tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk] — [ðə; ði][moʊst] ['niːdɪd] [wɜːrk] — [ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv][jʊr; jər]['peɪʃ(ə)nt] .

to	the	work	—	the	most	needed	work	—	the	cure	of	your	patient	.
到	这	工作	—	这	最多	需要	工作	—	这	治愈	的	你的	病人	.

去完成最重要的工作——治愈你的病人。

[rɪ'membər] , ['mezmərɪzəm][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [kjʊr] - [ɔːl] .

Remember	,	Mesmerism	is	not	a	cure	-	all	.
记住	,	催眠术	是	不是	一个	治愈	-	全部	.

记住，催眠术并非万能药。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [dɪ'ziːzɪz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kærəktər] , [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [hə'redɪteri] [teɪnt] ,

There	are	diseases	of	such	a	character	,	arising	from	hereditary	taint	,
那里	是	疾病	的	这样的	一个	特点	,	产生	从	遗传	污点	,

[ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['diːfekts; dɪ'fekts] ,

constitutional	defects	,
宪法	缺陷	,

有些疾病具有这种性质，是由遗传因素、体质缺陷引起的。

[ænd; ənd][ɔːr'gænɪk] ['kɔːzɪz] , [wɪtʃ] [kæn; kən]['nevər][biː; bi] [kjʊr] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] , ['oʊnli][juː; jʊ] ,

and	organic	causes	,	which	can	never	be	cured	in	this	world	,	only	you	,
和	有机的	原因	,	哪个	能	绝不	是	治愈	在	这	世界	,	仅有的	你	,

以及一些器质性病变，这些病变在这个世界上永远无法治愈，只有你才能治愈。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mesmərɪst] , [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][seɪ][soʊ] .

as	a	mesmerist	,	should	not	say	so	.
作为	一个	催眠师	,	应该	不是	说	所以	.

作为一名催眠师，不应该这么说。

[gɪv] [help] [wen] [ænd; ənd] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [streŋθ] .

Give	help	when	and	where	you	can	,	according	to	your	strength	.
给	帮助	什么时候	和	在哪里	你	能	,	根据	到	你的	力量	.

根据自己的能力，在力所能及的范围内提供帮助。

[soʊ] [ðæt] [ɪn] [ðiːz] , ['medɪkli] [ænd; ənd] [hjuː'meɪnli] ['spiːkɪŋ] ,

So	that	in	these	,	medically	and	humanely	speaking	,
所以	那	在	这些	,	医学上	和	人道地	请讲	,

因此，从医学和人道主义角度来看，

['ʌtərli] ['hoʊpləs] [ænd; ənd][ɪn'træktəb(ə)l]['keɪsɪz][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [eɪd] ,

utterly	hopeless	and	intractable	cases	you	are	not	to	refuse	aid	,
完全地	绝望	和	难以驾驭的	案例	你	是	不是	到	拒绝	援助	,

对于完全无望且棘手的案件，你不能拒绝援助。

['siːɪŋ]	[ðer; ðər][ɑːr; ər]	[fjuː]	['keɪsɪz]	[wer]	[ðə; ði]	[mez'merɪk]	['ɪnfluəns]	[wɪl]	[nɑːt]	[suːð]	[ænd; ənd]
seeing	**there are**	**few**	**cases**	**where**	**the**	**mesmeric**	**influence**	**will**	**not**	**soothe**	**and**
看到	那里 是	很少	案例	在哪里	这	催眠	影响	将要	不是	舒缓	和

[rɪ'liːv]	[peɪn] ,
relieve	**pain** **,**
缓解	疼痛 ,

鉴于催眠术几乎总能起到舒缓和缓解疼痛的作用，

['kwaɪət][ðə; ði]	['nɜːrvəs]	['sɪstəm] ,	[rɪ'stɔːr]	[sliːp]	[ænd; ənd]	[streŋθ]	[ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]	['meʒər]	[ænd; ənd]
quiet the	**nervous**	**system , restore**		**sleep**	**and**	**strength**	**in a**	**large**	**measure and**
安静的 这	紧张的	系统 , 恢复		睡觉	和	力量	在 一个	大的	措施 和

,

,

,

镇静神经系统，在很大程度上恢复睡眠和体力，并且

[wʌt]	[ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]	[dɪ'spaɪzd] ,	[ɪm'pɑːrt][ə; eɪ]	['tʃɪrf(ə)l]	[ænd; ənd]['hoʊpf(ə)l]['spɪrɪt][tuː; tə][ðə; ði]
what is not to be		**despised , impart**	**a**	**cheerful**	**and hopeful spirit to the**
什么 是 不是 到 是		被鄙视的 , 传授	一个	快乐	和 充满希望 精神 到 这

['peɪʃ(ə)nt] .
patient .
病人 .

不容忽视的是，要给病人带来乐观和希望的精神。

[ɪn] ['krɑːnɪk]	[ænd; ənd][ə'kjuːt]	[dɪ'ziːzɪz] ,	[ɪ'speʃəli]	[wen]	[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]	[ˌpɪriə'dɪsəti]	[ɪn]	[ə'tæk] ,
In chronic	**and acute**	**diseases ,**	**especially**	**when**	**there is a**	**periodicity**	**in**	**attack ,**
在 慢性的	和 急性	疾病 ,	尤其	什么时候	那里 是 一个	周期性	在	攻击 ,

在慢性病和急性病中，尤其是当疾病发作具有周期性时，

[sliːp] [ɪz]	[ˌrekə'mendɪd]	[tuː; tə] [breɪk]	[ðæt]	[ˌpɪriə'dɪsəti] ,	[ænd; ənd][tuː; tə]	['leŋθən]	[ðə; ði]	['ɪntərvlz]
sleep is	**recommended**	**to break**	**that**	**periodicity ,**	**and to**	**lengthen**	**the**	**intervals**
睡觉 是	受到推崇的	到 休息	那	周期性 ,	和 到	加长	这	间隔

[bɪ'twiːn]	[ə'tæks] .
between	**attacks .**
之间	攻击 .

建议通过睡眠来打破这种周期性，并延长发作之间的间隔。

[ɪn][ɔːl]['ment(ə)l] ,	[ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l][ænd; ənd]	['haɪli]	['nɜːrvəs]	['trʌblz]	[sliːp] [ɪz][əd'vaɪzd] .
In all mental ,	**psychological**	**and**	**highly**	**nervous**	**troubles sleep is advised .**
在 全部 精神的 ,	心理	和	高度	紧张的	麻烦 睡觉 是 建议 .

对于所有精神、心理和高度紧张的问题，都建议多睡觉。

[wen]	[ðɪs] [ɪz]	['nesəseri] ,	['mezməraɪz] [baɪ][ðə; ði]	[lɔːŋ]	[pæs] [frʌm; frəm]	[hed]	[tuː; tə]	[fiːt] ,
When	**this is necessary ,**		**mesmerize by**	**the**	**long pass**	**from**	**head to**	**feet ,**
什么时候	这 是 必要的 ,		催眠 经过	这	长的 经过	从	头 到	脚 ,

必要时，用从头到脚的长传迷惑对手。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt]	['biːɪŋ] [ɪn][bed] ,	[ɔːr] ['laɪɪŋ]	[ə'pɑːn][ðə; ði]['soʊfə] ,	[wɪl]	[mə'tɪriəli]	[fə'sɪlɪteɪt]	[jʊr; jər]
the patient	**being in bed ,**	**or lying**	**upon the**	**sofa ,**	**will materially**		**facilitate your**
这 病人	存在 在 床 ,	或者 说谎	之上 这	沙发 ,	将要 重大		促进 你的

[ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .
operations .
运营 .

病人卧床或躺在沙发上，将大大方便您的手术。

[juː; jʊ]	[wɪl]	[suːn]	[bɪ'gɪn]	[tuː; tə]	[siː]	[ðə; ði]	[ɪ'fekts]	[ʌv; əv][jʊr; jər]	[ə'tendəns]	[baɪ][ðə; ði]	[ɪm'pruːvmənt]
You	**will soon**	**begin**	**to**	**see**	**the**	**effects**	**of**	**your**	**attendance**	**by the**	**improvement**
你	将要 很快	开始	到	看	这	效果	的	你的	出席	经过 这	改进

[ɪn][jʊr; jər]['peɪʃ(ə)nt] .
in your patient .
在 你的 病人 .

您很快就会看到您出席的效果，因为您的病人病情会有所改善。

[wen] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] “ [lʊks] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , ” [ɪz][ɪm'peɪʃ(ə)nt][fɔ:r; fər][jʊr; jər]['vɪzɪt][ænd; ənd] ['wiəriz]

When	the	patient	“	looks	for	you	,	”	is	impatient	for	your	visit	and	wearies
什么时候	这	病人	“	看起来	为了	你	,	”	是	不耐烦	为了	你的	访问	和	疲惫

[fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] ,

for	the	next	,
为了	这	下一个	,

当病人“盼着你”，急切地盼望你的到来，并对下一次就诊感到疲惫时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][bæd][saɪn] ;

it	is	not	a	bad	sign	;
它	是	不是	一个	坏的	符号	;

这并非坏事；

[ˌaɪ 'ti:] ['ɪndɪˌkeɪts] [jʊr; jər] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] ['prez(ə)ns] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'stɔ:rətɪv]

it	indicates	your	influence	and	presence	to	be	refreshing	and	restorative
它	表示	你的	影响	和	在场	到	是	令人耳目一新	和	修复

[ɪn] ['kærəktər] .

in	character	.
在	特点	.

这表明你的影响力和存在感令人耳目一新，具有疗愈作用。

[gʊd] ['dɑ:ktɝz][ænd; ənd]['nɜ:rsɪz][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

Good	doctors	and	nurses	have	the	same	characteristics	.
好的	医生	和	护士	有	这	相同的	特征	.

优秀的医生和护士都具备相同的特质。

[ɪf] [jʊr; jər]['prez(ə)ns][ɔ:r] ['ɪnfluəns] [ɪz][ɪn]['eni] [weɪ] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l][tu:; tə][jʊr; jər]['peɪʃ(ə)nt] ,

If	your	presence	or	influence	is	in	any	way	disagreeable	to	your	patient	,
如果	你的	在场	或者	影响	是	在	任何	方式	令人不快的	到	你的	病人	,

如果你的存在或影响以任何方式让你的病人感到不快，

[ænd; ənd][ə'pɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd][ɔ:r] [-]

and	upon	the	third	or	[	13	]
和	之上	这	第三	或者	[	-	]

并在第三次或[13]

[fɔ:rθ] ['vɪzɪt][ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['sætɪsfaɪd][ʌv; əv] [ðɪs] , [gɪv] [ʌp][ðə; ði] ['tri:tmənt] .

fourth	visit	you	are	satisfied	of	this	,	give	up	the	treatment	.
第四	访问	你	是	使满意	的	这	,	给	向上	这	治疗	.

第四次复诊后，如果您对此感到满意，即可停止治疗。

[ju:; jʊ][kæn; kən][du:][noʊ] [gʊd] , [ɔ:l'ðoʊ] [ə'nʌðər] [meɪ] .

You	can	do	no	good	,	although	another	may	.
你	能	做	不	好的	,	虽然	其他	可能	.

你无能为力，尽管别人或许可以。

[bʌt; bət][du:][nɑ:t] [gɪv] [ʌp][ə; eɪ] [keɪs] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['feɪvərəbl] [rɪ'zʌlts] [ɑ:r; ər]['tɑ:rdi][ɪn] ['meɪkɪŋ]

But	do	not	give	up	a	case	simply	because	favorable	results	are	tardy	in	making
但	做	不是	给	向上	一个	案件	简单地	因为	有利	结果	是	迟迟	在	制作

[ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .

their	appearance	.
他们的	外貌	.

但是，不要仅仅因为有利的结果迟迟没有出现就放弃案件。

[wer] [jʊr; jər] ['ɪnfluəns] [ɪz][nɑ:t] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][jʊr; jər]['du:ti][tu:; tə] [ˌpɜ:rsə'vɪr] [ænd; ənd]

Where	your	influence	is	not	disagreeable	,	it	is	your	duty	to	persevere	and
在哪里	你的	影响	是	不是	令人不快的	,	它	是	你的	责任	到	坚持不懈	和

[hoʊp][fɔ:r; fər][ðə; ði][best] .

hope	for	the	best	.
希望	为了	这	最好的	.

如果你的影响不会引起反感，那么你有责任坚持不懈，并抱有最好的希望。

[juː; jʊ]['kænɑːt][duː][hɑːrm] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [duː] [greɪt] [gʊd] .

You	cannot	do	harm	,	and	you	may	do	great	good	.
你	不能	做	伤害	,	和	你	可能	做	伟大的	好的	.

你不会作恶，反而可能造福他人。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] ['nɜːrvəsnəs] [ænd; ənd] [greɪt] [dɪ'bɪləti] , ['ɑːpəreɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] — [bæk]

When	there	is	nervousness	and	great	debility	,	operate	from	the	head	—	back
什么时候	那里	是	紧张	和	伟大的	虚弱	,	操作	从	这	头	—	后退

[hed] — ['daʊnwərd] , [lɔːŋ] ['paːsiz][æt; ət][fɜːrst] ,

head	—	downward	,	long	passes	at	first	,
头	—	向下	,	长的	通过	在	第一的	,

当患者神经紧张、身体极度虚弱时，应从头部——后脑勺——向下进行操作，起初要进行长距离的按压。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃɔːrt] ['paːsiz]['loʊkəli] .

and	then	short	passes	locally	.
和	然后	短的	通过	本地	.

然后进行短距离的本地传输。

[ɪf] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [wiːk] , [ɔːr] [ˌpælpə'teɪʃən] [ɪz] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] ,

If	the	action	of	the	heart	is	weak	,	or	palpitation	is	characteristic	,
如果	这	行动	的	这	心	是	虚弱的	,	或者	心悸	是	特征	,

如果心跳微弱，或者出现心悸，

[briːð] [ɪn][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [iːtʃ] ['triːtmənt] .

breathe	in	upon	it	at	the	termination	of	each	treatment	.
呼吸	在	之上	它	在	这	终止	的	每个	治疗	.

每次治疗结束后，对着它深呼吸。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [sər'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['fiːlɪŋ] [træns'fəːd]

You	will	be	surprised	at	the	warmth	and	generous	feeling	transferred
你	将要	是	惊讶	在	这	温暖	和	慷慨的	感觉	转移

[θruː'aʊt] [jʊr; jər] ['peɪʃənts] ['ɔːrgənɪzəm][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] .

throughout	your	patient's	organism	in	consequence	.
自始至终	你的	患者	生物	在	结果	.

你会惊讶地发现，由此，温暖和慷慨的情感会传递到患者全身。

[juː; jʊ][kæn; kən] [səb'duː] [ðə; ði][moʊst]['vaɪələnt] ['kɔːfɪŋ] [fɪt][baɪ] ['stedi] [ænd; ənd]['dʒentli] ['briːðɪŋ]

You	can	subdue	the	most	violent	coughing	fit	by	steady	and	gently	breathing
你	能	征服	这	最多	暴力	咳嗽	合身	经过	稳定的	和	轻轻地	呼吸

[ə'pɑːn][ðə; ði][spaɪn] ,

upon	the	spine	,
之上	这	脊柱	,

你可以通过对着脊柱进行平稳轻柔的呼吸来缓解最剧烈的咳嗽。

[dʒʌst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] [bleɪdz] [ʌv; əv][jʊr; jər]['peɪʃ(ə)nt] — [tʃaɪld][ɔːr]['dʌlt; 'ædʌlt] .

just	between	the	shoulder	blades	of	your	patient	—	child	or	adult	.
只是	之间	这	肩膀	刀片	的	你的	病人	—	孩子	或者	成人	.

就在患者（儿童或成人）肩胛骨之间。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] , ['ʌndər][ɔːr] ['ʌpər] , [ɪz][nɑːt] [meɪd] [ʌv; əv][sɪlk] ,

So	long	as	the	clothing	,	under	or	upper	,	is	not	made	of	silk	,
所以	长的	作为	这	衣服	,	在下面	或者	上	,	是	不是	制成	的	丝绸	,

只要内衣或外衣不是丝绸做的，

[ðə; ði] ['briːðɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'fektʃuəl] .

the	breathing	will	be	effectual	.
这	呼吸	将要	是	有效的	.

呼吸会有效。

[ðə; ði] [lʌŋz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fʊli] [ɪk'spændɪd] , [ðə; ði] [maʊθ] [pleɪst] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][pɑːrt] ,

The	lungs	should	be	fully	expanded	,	the	mouth	placed	close	to	the	part	,
这	肺	应该	是	完全	扩展	,	这	嘴	放置	关闭	到	这	部分	,

肺部应充分扩张，嘴巴靠近患处，

[æz; əz] [nɪr] [æz; əz][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [wɪl] [æd'mɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔːŋ] ,

as	near	as	the	clothing	will	admit	,	and	a	strong	,
作为	靠近	作为	这	衣服	将要	承认	,	和	一个	强的	,

尽可能靠近衣服允许的范围，而且很结实，

['stedi] [striːm] [ʌv; əv] [breθ] [θroʊn] [ɪn][ə'pɑːn][ðə; ði] [pleɪs] .

steady	stream	of	breath	thrown	in	upon	the	place	.
稳定的	溪流	的	气息	抛掷	在	之上	这	地方	.

一股稳定的气息扑面而来。

[ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [rɪ'muːvd] ,

The	moment	the	mouth	is	removed	,
这	片刻	这	嘴	是	已移除	,

嘴巴被移除的那一刻，

[ðə; ði]['oʊpən][hænd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] [waɪl] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [lʌŋz] [tuː; tə] [rɪ'piːt]

the	open	hand	should	be	placed	over	the	place	while	filling	the	lungs	to	repeat
这	打开	手	应该	是	放置	超过	这	地方	尽管	填充	这	肺	到	重复

[ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,

the	operation	,
这	手术	,

重复上述操作时，应将张开的手掌放在肺部充气处。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] ['sevrəl] [taɪmz] .

which	may	be	done	several	times	.
哪个	可能	是	完毕	一些	时代	.

可以重复进行多次。

[ɪn] [ruˈmætɪk] [ænd; ənd][nʊ'rældʒɪk] [dɪ'reɪndʒmənts] [ænd; ənd] ['eilmənts] [ʌv; əv] [ðæt] [klæs] , [ænd; ənd][ɪn]

In	rheumatic	and	neuralgic	derangements	and	ailments	of	that	class	,	and	in
在	风湿病	和	神经痛	精神错乱	和	疾病	的	那	班级	,	和	在

['kʌtɪŋz] , ['bruːzɪz] , [ænd; ənd] [bɜːrn] ,

cuttings	,	bruises	,	and	burns	,
插条	,	瘀伤	,	和	烧伤	,

对于风湿性、神经性紊乱及类似疾病，以及割伤、擦伤和烧伤，

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ɪz]['ɔːf(ə)n] ['pjʊrli] ['loʊk(ə)l] — [ðə; ði]['paːsiz] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	treatment	is	often	purely	local	—	the	passes	following	the	course	of	the
这	治疗	是	经常	纯粹	当地的	—	这	通过	下列的	这	课程	的	这

[nəːvs] [ʌv; əv][sen'seɪʃ(ə)n] .

nerves	of	sensation	.
神经	的	感觉	.

治疗通常是纯粹的局部治疗——沿着感觉神经的走向进行治疗。

[ɪn] [mez'merɪk] ['triːtmənt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [wel] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə]

In	mesmeric	treatment	it	is	just	as	well	to	remember	there	is	no	need	to
在	催眠	治疗	它	是	只是	作为	出色地	到	记住	那里	是	不	需要	到

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [-]

remove	the	clothing	[	14	]
消除	这	衣服	[	-	]

在催眠疗法中，最好记住无需脱掉衣服[14]

['ʌndər] ['eni] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][sɪlk][ɔːr] ['ʌðər] [nɑːn] - [kən'dʌktɪŋ]

under	any	circumstances	,	unless	it	is	composed	of	silk	or	other	non	-	conducting
在下面	任何	情况	,	除非	它	是	由	的	丝绸	或者	其他	非	-	进行

[mə'tɪriəl] .

material	.
材料	.

在任何情况下，除非它是由丝绸或其他非导电材料制成。

[fɔːr; fər][ˌiːkəˈnɑːmɪk(ə)l]['riːz(ə)nz][oʊld]['kloʊðɪŋ][ɪz]['betər][ðæn; ðən][nuː] .

For	economical	reasons	old	clothing	is	better	than	new	.
为了	经济	原因	老的	衣服	是	更好的	比	新的	.

从经济角度来看，旧衣服比新衣服更划算。

['tuːθeɪk][ɪz][ə; eɪ]['kɑːmən][əˈflɪkʃ(ə)n] .

Toothache	is	a	common	affliction	.
牙疼	是	一个	常见的	痛苦	.

牙痛是一种常见疾病。

[juː; jʊ][wɪl][hæv; həv]['meni][ˌɑːpərˈtuːnətiz][ʌv; əv][ɪˈmiːdiətli][rɪˈliːvɪŋ][ˌaɪ ˈtiː] , [ɪf][nɑːt][ɪˈfektʃuəli]

You	will	have	many	opportunities	of	immediately	relieving	it	,	if	not	effectually
你	将要	有	许多	机会	的	立即地	缓解	它	,	如果	不是	有效地

[ænd; ənd]['ʌltɪmətli]['kjuəriŋ][ˌaɪ ˈtiː] .

and	ultimately	curing	it	.
和	最终	养护	它	.

即使不能彻底治愈，你也有很多机会立即缓解症状。

[ə; eɪ]['veri][gʊd][ænd; ənd]['præktɪk(ə)l]['meθəd][ʌv; əv][kjʊr][ɪz][tuː; tə][leɪ][jʊr; jər][hænd][əˈpɑːn][ðə; ði]

A	very	good	and	practical	method	of	cure	is	to	lay	your	hand	upon	the
一个	非常	好的	和	实际的	方法	的	治愈	是	到	躺	你的	手	之上	这

[əˈfektɪd][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][feɪs] ,

affected	side	of	the	face	,
做作的	边	的	这	脸	,

一种非常有效且实用的治疗方法是将手放在脸部患处。

[ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ ˈtiː][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː]['mɪnɪts] , [ænd; ənd][ðɪs][priˈpɛəz][ðə; ði][feɪs][fɔːr; fər]

and	hold	it	there	for	a	few	minutes	,	and	this	prepares	the	face	for
和	抓住	它	那里	为了	一个	很少	分钟	,	和	这	准备	这	脸	为了

[ðə; ði][nekst]['muːvmənt] .

the	next	movement	.
这	下一个	移动	.

保持这个姿势几分钟，这样可以为下一个动作做好面部准备。

[ðen][pleɪs][ə; eɪ][piːs][ʌv; əv]['flænl]['oʊvər][ðə; ði][ɪr] ([ɑːn][ðə; ði][seɪm][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hed]

Then	place	a	piece	of	flannel	over	the	ear	(	on	the	same	side	of	the	head
然后	地方	一个	片	的	绒布	超过	这	耳朵	(	在	这	相同的	边	的	这	头

[æz; əz][ðə; ði]['tuːθeɪk]) ;

as	the	toothache	)	;
作为	这	牙疼	)	;

然后将一块法兰绒放在耳朵上（与牙痛的一侧同侧）;

[kiːp][jʊr; jər][hænd][stɪl][ɑːn][ðə; ði][feɪs] , [bʌt; bət][naʊ]['oʊvər][ðə; ði]['flænl] ,

keep	your	hand	still	on	the	face	,	but	now	over	the	flannel	,
保持	你的	手	仍然	在	这	脸	,	但	现在	超过	这	绒布	,

保持手放在脸上不动，但现在要隔着法兰绒。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌðər][hænd]['oʊvər][ðə; ði][hed] ,

with	the	other	hand	over	the	head	,
和	这	其他	手	超过	这	头	,

另一只手举过头顶，

['hoʊldɪŋ][ðə; ði]['ʌpər]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['flænl] ([ɔːr][fɔːr] - [foʊld]['ɔːrd(ə)neri]['pɑːkɪt]

holding	the	upper	portion	of	the	flannel	(	or	four	-	fold	ordinary	pocket
保持	这	上	部分	的	这	绒布	(	或者	四	-	折叠	普通的	口袋

['hæŋkərtʃɪf]) ['oʊvər][ðə; ði][ɪr] .

handkerchief	)	over	the	ear	.
手帕	)	超过	这	耳朵	.

将法兰绒（或四折普通口袋手帕）的上半部分盖在耳朵上。

[naʊ] [briːð] ['strɔːŋli] [ænd; ənd] ['stedəli] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪr] [θruː] [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ðʌs] [meɪd] .

Now	breathe	strongly	and	steadily	into	the	ear	through	the	covering	thus	made	.
现在	呼吸	强烈	和	稳步	进入	这	耳朵	通过	这	覆盖	因此	制成	.

现在通过这样制作的耳罩，用力而稳定地向耳朵里呼吸。

[duː] [ðɪs] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] , ['strɔːŋli] ['wɪlɪŋ] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][peɪn] .

Do	this	two	or	three	times	,	strongly	willing	the	removal	of	the	pain	.
做	这	二	或者	三	时代	,	强烈	愿意的	这	移动	的	这	疼痛	.

这样做两到三次，强烈地希望疼痛消失。

[ə; eɪ][wɔːrm] , ['suːðɪŋ] ['ɪnfluəns] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði] [ə'fendɪŋ] [tuːθ] , [ænd; ənd] [piːs] [wɪl] [ɪn'suː] .

A	warm	,	soothing	influence	will	reach	the	offending	tooth	,	and	peace	will	ensue	.
一个	温暖的	,	舒缓	影响	将要	抵达	这	犯罪	齿	,	和	和平	将要	随之而来	.

一股温暖舒缓的力量将抵达那颗疼痛的牙齿，平静便会随之而来。

[æt; ət][ðə; ði][læst] [breθ] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] ['kwɪkli] , [ænd; ənd][ðə; ði][peɪn] [wɪl] [biː; bi]

At	the	last	breath	remove	the	handkerchief	quickly	,	and	the	pain	will	be
在	这	最后的	气息	消除	这	手帕	迅速地	,	和	这	疼痛	将要	是

[gɔːn] .

gone	.
已消失	.

在临终之际迅速取下手帕，疼痛就会消失。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sək'ses] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə][traɪ][jʊr; jər][hænd][æt; ət] [mɔːr]

A	little	success	in	this	direction	will	enable	you	to	try	your	hand	at	more
一个	小的	成功	在	这	方向	将要	使能够	你	到	尝试	你的	手	在	更多的

['sɪriəs] ['bɪznəs] .

serious	business	.
严肃的	商业	.

在这个方向上取得一些成功，将使你能够尝试更严肃的业务。

['vaɪələnt] ['hedeikiz] — ['iːv(ə)n] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] ['bɪliəs] [ə'tæks] — [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'liːvd] [ɪn][ə; eɪ]

Violent	headaches	—	even	arising	from	bilious	attacks	—	can	be	relieved	in	a
暴力	头痛	—	甚至	产生	从	胆汁	攻击	—	能	是	松了口气	在	一个

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [wei] [baɪ]['paːsiz] .

remarkable	way	by	passes	.
卓越	方式	经过	通过	.

即使是胆汁性头痛引起的剧烈头痛，也可以通过绕道手术得到显著缓解。

[stænd][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] , [huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['siːtɪd] .

Stand	behind	the	patient	,	who	should	be	seated	.
站立	在后面	这	病人	,	WHO	应该	是	坐着	.

站在病人身后，病人应该坐着。

[pleɪs] [jʊr; jər][hændz][ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrhed] .

Place	your	hands	on	the	forehead	.
地方	你的	双手	在	这	前额	.

双手放在额头上。

[kiːp] [ðem; ðəm][ðer; ðər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [meɪk] [ʃɔːrt] ['paːsiz][ɪn]['kɑːntækt] , ['dʒentli]

Keep	them	there	a	little	,	and	then	make	short	passes	in	contact	,	gently
保持	他们	那里	一个	小的	,	和	然后	制作	短的	通过	在	接触	,	轻轻地

[ænd; ənd]['fɜːrmli] ,

and	firmly	,
和	牢牢	,

让它们在那里停留一会儿，然后轻轻而有力地进行短距离接触传球。

[wɪð; wɪθ] [slaɪt] ['preʃər] [ɑːn][ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['bækwərd] ['oʊvər][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd][tɑːp]

with	slight	pressure	on	the	temples	and	backward	over	the	side	and	top
和	轻微	压力	在	这	寺庙	和	落后	超过	这	边	和	顶部

[hed] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] ;

head	to	the	crown	;
头	到	这	王冠	;

轻轻按压太阳穴，然后向后推过头部侧面和顶部，直至头顶；

[ðen] [drɔː] [aʊt][ænd; ənd] [ʃeɪk] [jʊr; jər]['fɪŋgərz][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['θroʊɪŋ] ['wɔːtər][ɔːf]

then	draw	out	and	shake	your	fingers	as	if	you	were	throwing	water	off
然后	画	出去	和	摇	你的	手指	作为	如果	你	是	投掷	水	离开

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

然后伸出手指甩动，就像甩掉手指上的水一样。

[ænd; ənd][proʊ'siːd] [ə'gen] [tuː; tə] [meɪk] ['paːsiz][æz; əz] [bɪ'fɔːr] . [-]

and	proceed	again	to	make	passes	as	before	.	[	15	]
和	继续	再次	到	制作	通过	作为	前	.	[	-	]

然后像以前一样再次进行传球。[15]

[ɪn][frʌm; frəm][faɪv][tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [rɪ'liːf] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] , [ɪf] [ðə; ði][peɪn][ɪz][nɑːt] [rɪ'muːvd]

In	from	five	to	fifteen	minutes	relief	will	be	given	,	if	the	pain	is	not	removed
在	从	五	到	十五	分钟	宽慰	将要	是	给定	,	如果	这	疼痛	是	不是	已移除

[ˌɔːltə'geðər] .

altogether	.
共	.

如果疼痛没有完全消失，五到十五分钟内会有所缓解。

[ɪn] ['ruːmətɪzəm] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [dɪ'ziːzɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] [peɪn][ɪz][ə; eɪ] [mɑːrkt] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] ,

In	rheumatism	and	such	diseases	,	in	which	pain	is	a	marked	characteristic	,
在	风湿病	和	这样的	疾病	,	在	哪个	疼痛	是	一个	标记	特征	,

['mezmərɪzəm] “ [wɜːrks] [laɪk][ə; eɪ] [tʃɑːrm] .

Mesmerism	“	works	like	a	charm	.
催眠术	“	作品	喜欢	一个	魅力	.

在风湿病等以疼痛为显著特征的疾病中，催眠术“非常有效”。

” [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz]['ɔːlweɪz] [pliːzd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːvd] [ʌv; əv][peɪn] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][peɪn]

”	The	patient	is	always	pleased	to	be	relieved	of	pain	,	and	as	the	pain
”	这	病人	是	总是	高兴	到	是	松了口气	的	疼痛	,	和	作为	这	疼痛

[səb'saidz] ,

subsides	,
消退	,

“患者总是很高兴疼痛得到缓解，随着疼痛消退，

[hɪz; ɪz]['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [bɪ'kʌm] [mɔːr] ['feɪvərəbli] [rɪ'septɪv] [tuː; tə][jʊr; jər]

his	mental	and	physical	conditions	become	more	favorably	receptive	to	your
他的	精神的	和	身体的	状况	变得	更多的	有利	接受	到	你的

['ɪnfluəns] .

influence	.
影响	.

他的精神和身体状况会更容易受到你的影响。

[ɪf] , [ɪn] ['triːtɪŋ] [ə; eɪ] [ruˈmætɪk] ['peɪʃ(ə)nt] ,

If	,	in	treating	a	rheumatic	patient	,
如果	,	在	治疗	一个	风湿病	病人	,

如果在治疗风湿病患者时，

[ə; eɪ][peɪn][ɪz] [muːvd] — [seɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrm] [ə'bʌv]
a **pain** **is** **moved** **—** **say** **from** **the** **shoulder** **to** **the** **middle** **of** **the** **arm** **above**
一个 疼痛 是 已搬 — 说 从 这 肩膀 到 这 中间 的 这 手臂 多于
[ðə; ði]['elboʊ] — [kən'tɪnjuː][jʊr; jər] ['triːtmənt] ,
the **elbow** **—** **continue** **your** **treatment** **,**
这 弯头 — 继续 你的 治疗 ,

如果疼痛部位转移——例如从肩膀转移到肘部上方的上臂中部——请继续治疗。

[ænd; ənd] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] ['paːsiz][tuː; tə][ðə; ði]['fɪŋgərz] , [ɪn'devər] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði][peɪn]
and **,** **instead** **of** **drawing** **passes** **to** **the** **fingers** **,** **endeavor** **to** **draw** **the** **pain**
和 , 反而 的 绘画 通过 到 这 手指 , 努力 到 画 这 疼痛
[daʊn] [tuː; tə] ,
down **to** **,**
向下 到 ,

与其将球传到手指上，不如努力将疼痛向下转移，

[ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv] , [ðə; ði]['elboʊ][dʒɔɪnts] .
and **out** **of** **,** **the** **elbow** **joints** **.**
和 出去 的 , 这 弯头 关节 .

肘关节处。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði][peɪn] , [ɪf] ['oʊnli][æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]
If **you** **are** **able** **to** **move** **the** **pain** **,** **if** **only** **an** **inch** **from** **its** **original**
如果 你 是 有能力的 到 移动 这 疼痛 , 如果 仅有的 一个 英寸 从 它是 原来的
[pə'zɪʃ(ə)n] ,
position **,**
位置 ,

如果疼痛部位能够移动，哪怕只是从原来的位置移动一英寸，

[juː; jʊ][hæv; həv][kən'troʊl]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l] , [ɪn] [duː] [kɔːrs] , [tuː; tə] [rɪ'muːv]
you **have** **control** **over** **it** **,** **and** **will** **be** **able** **,** **in** **due** **course** **,** **to** **remove**
你 有 控制 超过 它 , 和 将要 是 有能力的 , 在 到期的 课程 , 到 消除
[ˌaɪ 'tiː] [ˌɔːltə'geðər] .
it **altogether** **.**
它 共 .

你对此拥有控制权，并且在适当的时候，你将能够将其完全移除。

[æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] .
An **Essential** **.**
一个 基本的 .

必备品。

[tuː; tə] ['mezməraɪz] [ɔːr] ['hɪpnətaɪz] , [jʊr; jər] [helθ] [mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] .
To **mesmerize** **or** **hypnotize** **,** **your** **health** **must** **be** **good** **.**
到 催眠 或者 催眠 , 你的 健康 必须 是 好的 .

要想施展催眠术或催眠术，你的身体必须健康。

[juː; jʊ][kæn; kən][get][jʊr; jər] [blʌd] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ɪn][ðə; ði][best]
You **can** **get** **your** **blood** **and** **all** **the** **functions** **of** **the** **body** **in** **the** **best**
你 能 得到 你的 血 和 全部 这 函数 的 这 身体 在 这 最好的
['pɑːsəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n][baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] ['mesmərɪst] - ['kɑːmpaʊnd] .
possible **condition** **by** **using** **a** **box** **of** **Mesmerists** **'** **Compound** **.**
可能的 状况 经过 使用 一个 盒子 的 催眠师 - 化合物 .

使用一盒催眠师复方制剂，可以使你的血液和身体的所有功能都达到最佳状态。

[ˌaɪ 'tiː][ə'sists][ɪn][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l]['mægnətɪzəm] .
It **assists** **in** **the** **personal** **magnetism** **.**
它 助攻 在 这 个人的 磁性 .

它有助于增强个人魅力。

[wiː; wi] [wɪl] [send] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌpoʊstˈpeɪd] , [fɔːr; fər] ['oʊnli] - [sents] .

We	will	send	it	,	postpaid	,	for	only	10	cents	.
我们	将要	发送	它	,	后付费	,	为了	仅有的	-	分	.

我们将以邮资支付的方式寄出，只需10美分。

[əˈdres] [reks] ['medɪk(ə)l] [ˌsiː 'oʊ] . , [bɑːks] - , [ˌfɪlə'delfɪr] , [paː] .

Address	Rex	Medical	Co	. ,	Box	494	,	Philadelphia	,	Pa	.
地址	雷克斯	医疗的	合作	. ,	盒子	-	,	费城	,	宾夕法尼亚州	.

Rex Medical Co. 地址：Box 494, Philadelphia, Pa.

[tuː; tə] ['leɪdiz] .

To	Ladies	.
到	女士们	.

致女士们。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [fɔːrm] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

If	you	want	to	make	the	face	and	form	beautiful	,
如果	你	想	到	制作	这	脸	和	形式	美丽的	,

如果你想让脸部和体型变得美丽，

[raɪt] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['elɪgəntli] ['ɪləstreɪtɪd] [bʊk] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] ['waɪtnɪŋ] [ðə; ði] [skɪn]

write	for	our	elegantly	illustrated	book	telling	the	secrets	of	whitening	the	skin
写	为了	我们的	优雅地	插图	书	讲述	这	秘密	的	美白	这	皮肤

,

,

,

为我们这本图文并茂的书籍撰稿，书中讲述了美白肌肤的秘诀。

[dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] [bʌst] , [rɪ'muːvɪŋ] [suː'pɜːrfluəs] [her] , [ri'djuːsiŋ] ['kɔːpjuləns i] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

developing	the	bust	,	removing	superfluous	hair	,	reducing	corpulency	,	etc	.
发展	这	摔碎	,	移除	多余	头发	,	减少	肥胖	,	ETC	.

丰胸、脱毛、减脂等。

[wiː; wi] [wɪl] [send] [ðə; ði] [bʊk] [friː] [tuː; tə] ['eni] ['wʊmən] ['oʊvər] - ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] [huː] ['menʃənz]

We	will	send	the	book	free	to	any	woman	over	16	years	of	age	who	mentions
我们	将要	发送	这	书	自由的	到	任何	女士	超过	-	年	的	年龄	WHO	提及

[wer] [ðɪs] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] [siːn] .

where	this	notice	was	seen	.
在哪里	这	注意	曾是	已见	.

任何年满16岁的女性，只要能说明在哪里看到这则通知，我们将免费赠送这本书。

[əˈdres] ['helən] ['mɑːrkoʊ] & [ˌsiː 'oʊ] . , [piː] . [oʊ] . [bɑːks] - , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] . [-]

Address	Helen	Marko	&	Co	. ,	P	.	O	.	Box	3032	,	New	York	City	.	[	16	]
地址	海伦	马尔科	&	合作	. ,	P	.	哦	.	盒子	-	,	新的	约克	城市	.	[	-	]

地址：Helen Marko & Co.，邮政信箱 3032，纽约市。[16]

[haʊ] [tuː; tə] ['hɪpnətaɪz] [ə; eɪ] [bɜːrd] .

How	to	Hypnotize	a	Bird	.
如何	到	催眠	一个	鸟	.

如何催眠一只鸟。

[ðə; ði] [iːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [kæn; kən] [pʊt] [ə; eɪ] [dʌm] ['kriːtʃər] ['ɪntuː] [ðə; ði]

The	ease	with	which	even	a	child	can	put	a	dumb	creature	into	the
这	舒适	和	哪个	甚至	一个	孩子	能	放	一个	哑的	生物	进入	这

[hɪp'nɑːtɪk] [steɪt] [ɪz] [best] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜːrd] ,

hypnotic	state	is	best	illustrated	in	the	case	of	the	bird	,
催眠的	状态	是	最好的	插图	在	这	案件	的	这	鸟	,

即使是孩子也能轻易地让一个愚钝的生物进入催眠状态，鸟类的例子就很好地说明了这一点。

[ə; eɪ] [moʊst] [kən'viːniənt] ['sʌbdʒekt] .

a	most	convenient	subject	.
一个	最多	方便的	主题	.

这是一个非常方便的话题。

[hoʊld][ðə; ði][bɜːrd] [sɪ'kjʊrli] , [bʌt; bət]['dʒentli] , [ɪn][ðə; ði][hænd] , [bæk] ['daʊnwərd] .

Hold	the	bird	securely	,	but	gently	,	in	the	hand	,	back	downward	.
抓住	这	鸟	安全地	,	但	轻轻地	,	在	这	手	,	后退	向下	.

将鸟牢牢但轻柔地握在手中，向下放。

[lʊk] [streɪt] ['ɪntuː][ɪts] [aɪz] .

Look	straight	into	its	eyes	.
看	直的	进入	它是	眼睛	.

直视它的眼睛。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [wɪl] [æt; ət][fɜːrst] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,

The	little	creature	will	at	first	struggle	to	escape	,
这	小的	生物	将要	在	第一的	斗争	到	逃脱	,

这只小动物起初会挣扎着逃脱，

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['kwaɪət] .

but	after	a	minute	or	two	it	becomes	quiet	.
但	后	一个	分钟	或者	二	它	变成	安静的	.

但过了一两分钟后，就安静下来了。

[ɑːn][fɜːrst] [ə'tempts] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði]['bɝːdz] [geɪz] ,

On	first	attempts	it	may	be	difficult	to	fix	the	bird's	gaze	,
在	第一的	尝试	它	可能	是	难的	到	使固定	这	鸟类	目光	,

最初几次尝试可能很难固定住鸟的视线。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ɪt'self] [felt] [ɪn][ðə; ði][end] ,

but	the	fascination	of	the	human	eye	will	make	itself	felt	in	the	end	,
但	这	魅力	的	这	人类	眼睛	将要	制作	本身	毛毡	在	这	结尾	,

但人类眼睛的魅力最终会显现出来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['taɪni]['sʌbdʒekt] [wɪl] [nɑːt][traɪ][tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [geɪz] [ɔːf][ðə; ði] [hɪpnə'taɪzə] .

and	the	tiny	subject	will	not	try	to	take	its	gaze	off	the	hypnotizer	.
和	这	微小的	主题	将要	不是	尝试	到	拿	它是	目光	离开	这	催眠师	.

而这个小小的实验对象也不会试图将目光从催眠师身上移开。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [riːtʃt] [ðɪs] [steɪdʒ] , [bɪ'gɪn] ['veri] ['sloʊli] [tuː; tə]['luːs(ə)n][ðə; ði][græsp] .

When	it	has	reached	this	stage	,	begin	very	slowly	to	loosen	the	grasp	.
什么时候	它	有	达到	这	阶段	,	开始	非常	缓慢地	到	松开	这	抓牢	.

当达到这个阶段时，开始非常缓慢地松开手。

[æz; əz][ðə; ði] ['preʃər] [grəuz] ['laɪtər] [ðə; ði][bɜːrd] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] ['ʌndər][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

As	the	pressure	grows	lighter	the	bird	becomes	more	under	the	influence	of	the
作为	这	压力	生长	打火机	这	鸟	变成	更多的	在下面	这	影响	的	这

[tʃɑːrm] [ig'zəːtid][baɪ][ðə; ði][fɜːrm] [geɪz] .

charm	exerted	by	the	firm	gaze	.
魅力	施加	经过	这	公司	目光	.

随着压力减轻，鸟儿越来越受到坚定目光所散发的魅力的影响。

[ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] [hɑːrt] , [wɪtʃ] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [felt] [ɪn][ðə; ði]['fɪŋgərz] ,

The	beating	of	its	heart	,	which	can	easily	be	felt	in	the	fingers	,
这	殴打	的	它是	心	,	哪个	能	容易地	是	毛毡	在	这	手指	,

它的心脏跳动，用手指就能轻易感受到。

[bɪ'kʌmz] [mɔːr] ['ræpɪd] , [ðə; ði] [legz] ['kɑːntrækt] ['slaɪtli] [ænd; ənd][ðə; ði][lɪdz] [drɔː] ['oʊvər][ðə; ði]

becomes	more	rapid	,	the	legs	contract	slightly	and	the	lids	draw	over	the
变成	更多的	迅速的	,	这	腿	合同	轻微地	和	这	盖子	画	超过	这

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] .

edges	of	the	eyes	.
边缘	的	这	眼睛	.

动作变得更加迅速，腿部略微收缩，眼睑向眼眶边缘拉开。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi]['ɔːlmoʊst][noʊ] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd] [naʊ] , [ɔːr][ðə; ði][bɜːrd] [wɪl] [nɑːt]

There	must	be	almost	no	pressure	of	the	hand	now	,	or	the	bird	will	not
那里	必须	是	几乎	不	压力	的	这	手	现在	，或者		这	鸟	将要	不是

[sliːp] ['diːpli] .

sleep	deeply	.
睡觉	深	.

现在手上几乎不能有任何压力，否则鸟儿就睡不着觉。

[ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] , ['sʌmtaɪmz] [tuː] , ['sʌmtaɪmz] [faɪv][ɔːr][ten] , [ðə; ði] ['aɪˌlɪdz] [wɪl] [hæv; həv]

In	a	few	minutes	,	sometimes	two	,	sometimes	five	or	ten	,	the	eyelids	will	have
在	一个	很少	分钟	，	有时	二	，	有时	五	或者	十	，	这	眼睑	将要	有

[ɪn'taɪərli] [kloʊzd] .

entirely	closed	.
完全	关闭	.

几分钟后，有时两分钟，有时五分钟或十分钟，眼睑就会完全闭合。

[stɪl] [hoʊld][ðə; ði][bɜːrd] ['kerfəli] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['mɪnɪts] .

Still	hold	the	bird	carefully	for	two	or	three	minutes	.
仍然	抓住	这	鸟	小心	为了	二	或者	三	分钟	.

仍然小心地握住这只鸟两三分钟。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [naʊ] [biː; bi]['hændəld] ['friːli] [bʌt; bət]['dʒentli] .

It	may	now	be	handled	freely	but	gently	.
它	可能	现在	是	处理	自由	但	轻轻地	.

现在可以随意处理，但要轻柔。

[held] [baɪ][ðə; ði] [fʊt] , [hed] ['daʊnwərd] , [ɪts]['bɑːdi][ɪz] [ɪn'taɪərli] [lɪmp] , [laɪk][ə; eɪ][bɜːrd][dʒʌst] [ʃɑːt] .

Held	by	the	foot	,	head	downward	,	its	body	is	entirely	limp	,	like	a	bird	just	shot	.
握住	经过	这	脚	，	头	向下	，它是		身体	是	完全	跛行	，	喜欢	一个	鸟	只是	射击	.

它被抓住脚，头朝下，身体完全瘫软，就像一只刚被射杀的鸟。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [tɔːst] [ə'baʊt] [wɪ'ðaʊt] [ə'weɪkɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [drɑːpt] [ɔːr][hɜːrt]

It	may	be	tossed	about	without	awaking	so	long	as	it	is	not	dropped	or	hurt
它	可能	是	抛掷	关于	没有	觉醒	所以	长的	作为	它	是	不是	掉落	或者	伤害

[ɪn] ['eni] [wei] .

in	any	way	.
在	任何	方式	.

只要不掉落或受到任何伤害，它就可以随意被抛来抛去而不会醒来。

[-] [noʊts] :

Transcriber's	Notes	:
转录员的	笔记	:

转录者注释：

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [kən'sɪstənt] .

Punctuation	has	been	made	consistent	.
标点	有	到过	制成	持续的	.

标点符号已统一。

[ðə; ði] ['faːloʊɪŋ] [tʃeɪndʒ] [wʌz; wəz] [meɪd] :

The	following	change	was	made	:
这	下列的	改变	曾是	制成	:

已做出以下更改：

[piː] . - : [ɪ'ledʒəb(ə)l][wɜːrd] [ə'suːmd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ([rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði])

p	.	14	:	illegible	word	assumed	to	be	of	(	removal	of	the	)
p	.	-	:	无法辨认	单词	假定	到	是	的	(	移动	的	这	)

第 14 页：无法辨认的单词，推测为（删除）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神